Zeitschrift: Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin
Herausgeber: Verein Saiten
Band: 6 (1999)
Heft: 60

Rubrik: [Kalender]

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

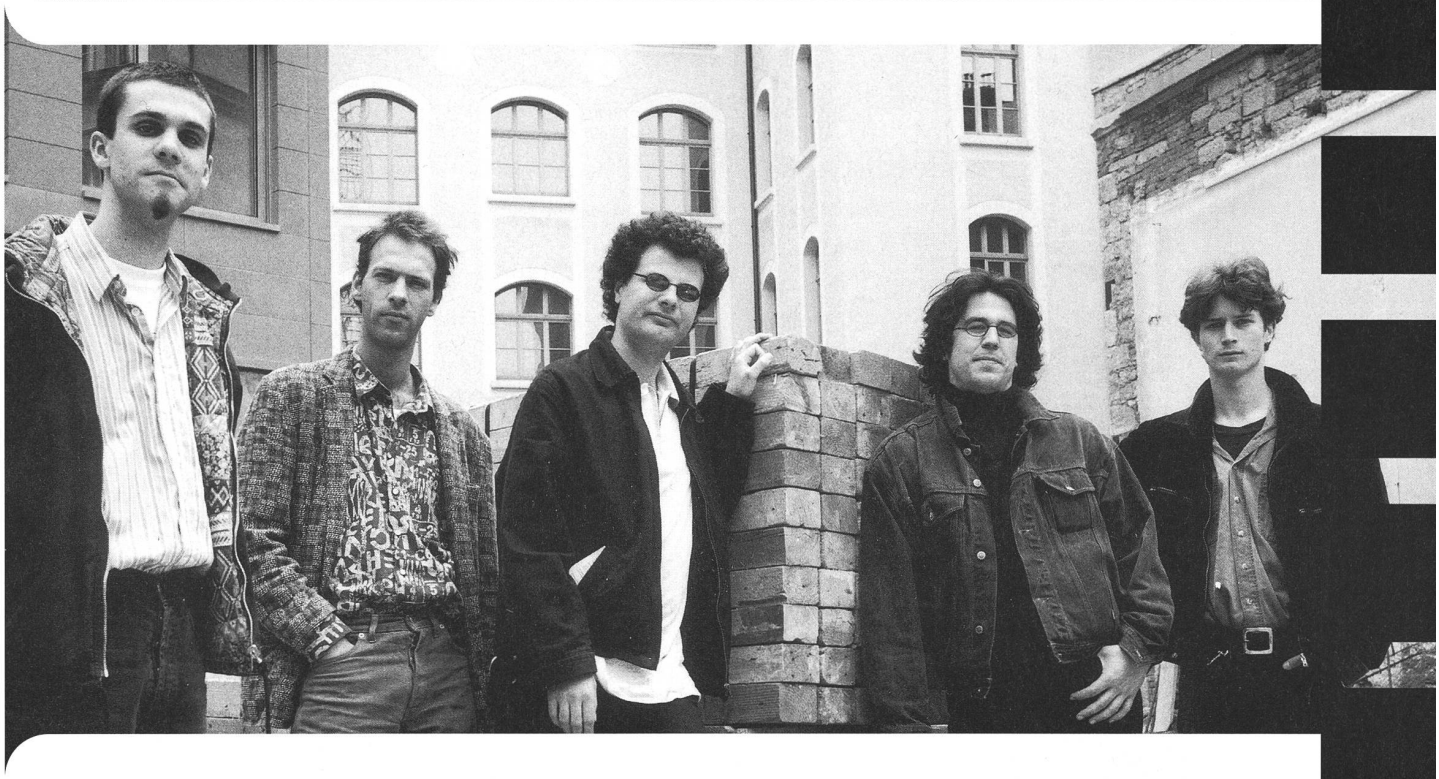
Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

&Saiten

Veranstaltungskalender
http://www.saiten.ch



Was tun, wenn es für eine solch hervorragende Besetzung keine Literatur gibt? Vier jungen Komponisten Werke in Auftrag geben! So werden Anfang diesen Monats vom Ensemble ***Katarakt*** *gleich mehrere Uraufführungen zu hören sein. Mit ihrer fast «jazzigen» Besetzung spielen Jaap van Bemmelen (elektrische Gitarre, Elektronik), Daniel Buess (Schlagzeug, Perkussion), Martin Birnstiel (Cello), Rico Gubler (Sax) und Samuel Wettstein (Tasteninstrumente) Kompositionen von Turo Grolimund, Philippe Kocher, Matthias Gloor und Burkard Kinzler, die sich zwischen Neuer Musik, aktuellem Jazz und Rock bewegen.*

Dienstag, 2. März, 20.15 Uhr, Waaghaus, St.Gallen
Mittwoch, 3. März, 20.30 Uhr, Kammgarn, Tab-tab Musikraum, Schaffhausen

1.mo

.theater

Glaube Liebe Hoffnung
Schauspiel von Ödön von Horvath
Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr
Boccaccio
Operette von Franz Suppé
Stadttheater SG, 20 Uhr
Aida
Oper von Guiseppe Verdi
Theater am Stadtgarten Winterthur 20 Uhr

.film

Post Coitum, Animal triste
Montagskino Fr. 8.—
R: Brigitte Roüan (F 1997)
Kinok SG, 20 Uhr
Mediterraneo
R: Vittorio Cecchi Gori (I 1991)
Ciné-ClubKino Palace SG, 17.45 Uhr

.lesung

Aus dem Nebel gegriffen
H. Burger gelesen von H.Helmut Straub,
Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

.clubbing

Relaxed Clubbing
K9 Musikkneipe
Foyer K9 Konstanz, 21 Uhr

2.di

.konzert

Ensemble Katarakt
Jazz-Rock ,Waaghaus SG, 20.15 Uhr
Harlem Ramblers
Jazz, Moststube Olma Halle 5 SG, 20 Uhr

.theater

Glaube Liebe Hoffnung
Schauspiel von Ödön von Horvath
Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr
Madame Butterfly
Oper von Giacomo Puccini
Stadttheater SG, 20 Uhr
Der starke Stamm
Volksstück von Marieluise Fleisser
Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr
Aida
Oper von Guiseppe Verdi
Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

.disco.party

Spirit & Heart Disco
DJ Reinhard, K9 Konstanz, 21.30 Uhr

.diverses

Aura-Soma-Einführungsabend
Im Padma Katharinengasse 8 SG, 20 Uhr

Was bis in die frühen 90er Jahre nichts anderes bedeutete als der schweizerischste aller Kerichteimer, hat inzwischen auch musikalischen Kultstatus: ***Patent Ochsner,*** *die Berner Mundartrockband mit Leadsänger Büne Huber, deren neues Live-Album «Wildbolz & Süsstrunk» Ende 1998 erschienen ist, trampelt weiterhin erfolgreich auf dem Nerv der Zeit herum.*
Donnerstag, 4. März, 20.15 Uhr, Casino Herisau
Vorverkauf: Fastbox-Vorverkaufsstellen (u.a. TCS Herisau, Musik Hug und Globus St.Gallen, sowie per Tel. 0848 800 800

3.mi

.konzert

Angelo Branduardi
Il vito e la luna; Tonhalle SG, 20.30 Uhr
Rain Ministers (Int.)
somalische Folk/englische Rock-Mixtur
Kulturladen Konstanz, 21 Uhr
Ensemble Katarakt
Jazz,Kammgarn Schaffhausen, 20.30 Uhr

.theater

Das Piratengeschenk
Von Kaspar Fischer u. Ingrid Heitmann
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
Die Liebestropfen
Peter Steiners Theaterstadel
Casino Herisau, 20 Uhr
Die kleine Hexe
ab 5 Jahren
Puppentheater SG, 14.30 / 16 Uhr
Der starke Stamm
Volksstück von Marieluise Fleisser
Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Evita
Musical von Andrew Lloyd Webber
Stadttheater SG, 20 Uhr
Aida
Oper von Guiseppe Verdi
Theater am Stadtgarten Winterthur 20 Uhr

.film

Post Coitum, Animal triste
R: Brigitte Roüan (F 1997)
Kinok SG, 20 Uhr
Ich beichte
R: Alfred Hitchcock (USA 1953)
Diogenes Theater Kino Altstätten, 20 Uhr

.vortrag

Krise, Konflikt und Präsenz
Robert Bernhart, Psychologe;
alte Schneiderei Wil, 19.30 Uhr

.lesung

Parfin de Siècle:
Kommt ihr kleinen Krabben
Geschichten am Seerosenteich mit
Regine Weingart / Arnim Halter
Tropenhaus, Bot. Garten SG, 20 Uhr

4.do

.konzert

Patent Ochsner
Casino Herisau, 20.15 Uhr
Paddy goes to Holyhead
Folk-Rock, K9 Konstanz, 21 Uhr

.theater

Das Piratengeschenk
Von Kaspar Fischer u. Ingrid Heitmann
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
Die Zofen
ein Stück von Jean Genet, Werkstatt
Inselgasse Konstanz, 20 Uhr
Das Herz eines Boxers
von Lutz Hübner
Spiegelhalle Konstanz, 19 Uhr
Evita
Musical von Andrew Lloyd Webber
Stadttheater SG, 20 Uhr
Die Liebestropfen
Peter Steiners Theaterstadel; Theater am
Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr

.film

Breakfast at Tiffany's
R.Blake Edwards (USA 1960)
Kinok SG, 20.30 Uhr
Filmkultur-Festival
Waking Ned (Irl), 19.30 Uhr
The Boxer (Irl), 22 Uhr, Kammgarn
Schaffhausen

.vernissage

Pascal Seiler / Carlo Schmidt
Objekte und Bilder
Galerie Paul Hafner SG, 18.30 Uhr

.disco.party

Fourstylez
Hip-Hop mit DJ Pablo
Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

.clubbing

Dshamiljan
Soul , Baracca Bar SG, 20.30 Uhr

5.fr

.konzert

Boob
Pop-Trip-Hop aus Bern
Grabenhalle SG, 21 Uhr
Bluus Wurscht / Lund n' Lousy
Blues from Switzerland, Cucaracha
Altstätten, 20 Uhr
De Lorean (CH)
Gitarren-Rock
Salzhaus Winterthur, 21 Uhr
Barbara Thompson & Paraphernalia
Jazz-Rock aus England
Kuturladen Konstanz, 21.30 Uhr
Lieder von Viktor Ullmann
Studio Stadttheater SG, 20 Uhr
Orchestra della Svizzera italiana
Werke v. Rachmaninow u. Mendelssohn
Gemeindesaal Balzers, 20 Uhr
Georgette Dee
Evergreens – Die roten Lieder
Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

.theater

Das Piratengeschenk
Von Kaspar Fischer u. Ingrid Heitmann
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
Himmel & Hölle
Schauspiel des Frost Theater
Fabriggli Buchs, 20 Uhr
Herr Thiel und Herr Sassine
Einsames literarisches Kabarett
Kulturgaststätte Sommerlust
Schaffhausen, 20.30 Uhr
Das Herz eines Boxers
von Lutz Hübner
Spiegelhalle Konstanz, 19 Uhr
Der König stirbt
Schauspiel von Eugène Ionesco
Stadttheater SG, 20 Uhr
Der Prozess der Claudia D.
Schauspiel von Tom Topor, Theater am
Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr

.film

Tulennielijä (Fire Eater)
R. Pirjo Honkasalo (FIN 1998)
Kinok SG, 20 Uhr
Bound
R: A. und L. Wachowski (USA 1996)
Kinok SG, 22.15 Uhr
Filmkultur-Festival
Priscilla – Queen of the desert, 18 Uhr
From dusk till dawn, 20.30 Uhr
anschl. Bad-Taste Party
Kammgarn Schaffhausen

.tanz

Liquid Harmony
Tschechischer Dance Live-Act; Kraftwerk
in Krummenau , 21 Uhr

.vernissage

Move-12 x Kunst in Amriswil:
Daniela Keiser
«So hab ich mir das vorgestellt»
Container (2-Rad Fachgeschäft Kläusli)
Amriswil, 18 Uhr

.disco.party

Dud
Funk, Soul, Oldies, Ethno; Lagerhaus SG,
Davidstr. 44 2. Stock, 21 Uhr
Dance Party
DJ Samba Sawo, K9 Konstanz, 21 Uhr

.clubbing

Housework
DJ Pabblo Tequilla/Deepdeepblue
Baracca Bar SG, 20.30 Uhr

.diverses

Internationale Perfomance Konferenz Glarus
ab 10 Uhr verschiedene Perfomances
und Vorträge, Kunsthaus Glarus

6.sa

.konzert

Wild Cats & DJ's
Breakdance; Grabenhalle SG 22-4 Uhr
The Apemen (NL) & DJ PNP
Surfpatry, Remise Wil, 21.30 Uhr
Jenny Menna / Gary Barone
Jazz, Gambrinus SG, 21 Uhr
Zwielicht Orchester
mitreissender Gitarren-Groove
Z88 Kreuzlingen, 21 Uhr
Karaoke
Goldacher Jugendliche singen live
Kultur i de Aula Goldach, 20 Uhr

.theater

Das Piratengeschenk
Von Kaspar Fischer u. Ingrid Heitmann
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
Leidenschaften und Ungeziefer
Szenen nach Texten von Bräker
Chössi-Theater Lichtensteig, 20.15 Uhr
Klaus Henner-Russius
Das Nibelungenlied
Löwen Arena Sommeri, 20.30 Uhr
Der Revisor
Komödie von Nikolaj Gogol
TaK Schaan, 20.09 Uhr
Die Olchis
ab 5 J., Puppentheater SG, 14.30 Uhr
Nächstes Jahr zur gleichen Zeit
Komödie von B. Slade mit H. Lauterbach
Stadttheater Schaffhausen, 17.30 Uhr
Amphitryon
Lustspiel nach Molière von Heinrich von Kleist; Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr
Weisse Rose
Der Kaiser von Atlantis
Opern von U. Zimmermann / V. Ullmann
Stadttheater SG, 19.30 Uhr
Lysistrata
Operetten-Revue von Paul Lincke Theater am Stadtgarten W'thur, 19.30 Uhr

.film

Kinderfilm: Mein Freund Joe
R. Chris Bould (GB/BRD/IRL 1996)
Kinok SG, 15 Uhr
Paulina
R: Vicky Funari (USA/MEX 1997)
Kinok SG, 19 Uhr
Breakfast at Tiffany's
R.Blake Edwards (USA 1960)
Kinok SG, 21Uhr
Bound
R: A. und L. Wachowski (USA 1996)
Kinok SG, 23.15 Uhr
Filmkultur-Festival
Microcosmos, 14.30 Uhr
Nacht der Gaukler, 17.30 Uhr
L.A. Confidential, 19.30 Uhr
Face off, 22.30 Uhr
Kammgarn, Schaffhausen

.vernissage

Tim Meagher
Gemälde-Einführung: Mark Staff-Brandl
Galerie Schloss Arbon, 17 Uhr

.disco.party

Disco Fever
DJ Bluna & Maz
Salzhaus Winterthur, 21 Uhr
Dance Party
DJ Chris, K9 Konstanz, 21 Uhr

.clubbing

Disco Fever
DJ Felicien, Baracca Bar SG, 20.30 Uhr

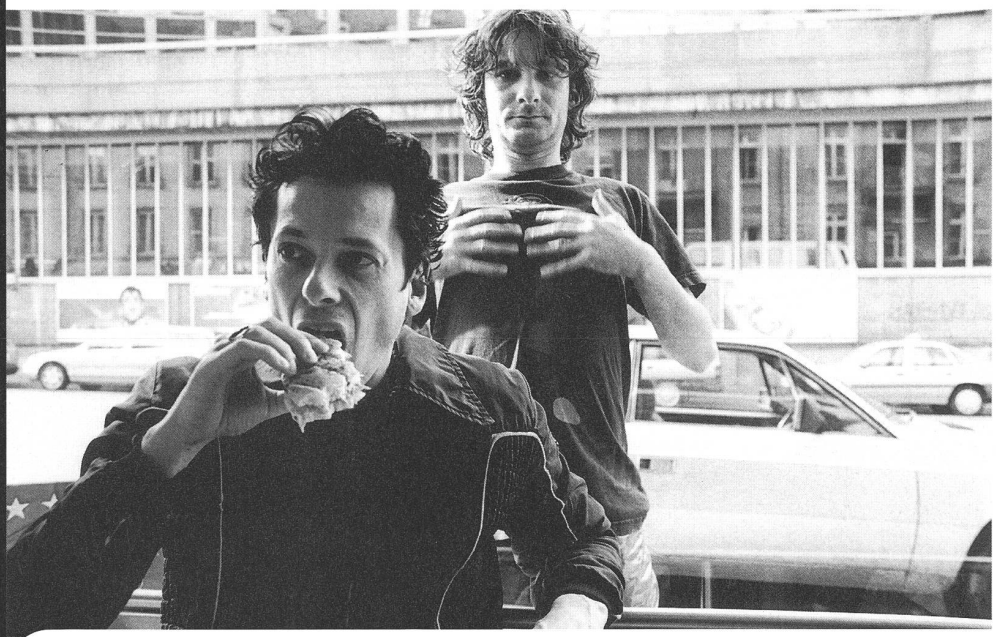
.diverses

TCS Wingling-Ball
Olma Halle 3 SG, 19-4 Uhr
Informationsnachmittag
Geburtshaus Artemis Steinach, 14 Uhr
Internationale Perfomance Konferenz Glarus
ab 10 Uhr verschiedene Perfomances und Vorträge, Kunsthaus Glarus

GRABEN HALLE

Camillo-Benvenuto! *Vormittags im LeCorbusier-Sessel «Saiten» lesen und einen feinen Kaffee trinken (und dazu auch wieder rauchen dürfen!), mittags sich eine warme Kleinigkeit genehmigen oder feierabends auf einem Phillip-Starck-Barhocker einen Cocktail trinken: Das «Camillo» in der St.Galler Innenstadt ist eine Café-Bar, die all diese Sehnsüchte zu erfüllen weiss. In der kleinen aber feinen Café-Bar am Grüninger-Platz weht ein frischer Wind. Ab dem 6. März werden Brigitte Vanoli und Daniel Stoll den ebenso charmanten wie intimen Betrieb führen. Was das «Camillo» schon zu Anfangszeiten in den 80ern ausgezeichnet hat, soll wieder vermehrt zum Zug kommen. Und bald schon lässt sich's ja auch wieder draussen sitzen. Benvenuto!*
Neueröffnung: Samstag, 6. März, ab 13 Uhr
Öffnungszeiten: Di bis Sa, jeweils von 7 bis 22 Uhr

Wettbewerb: *Neues* ***Logo für die Grabenhalle.*** *Nichts gegen das Männlein mit den breit ausgestreckten Armen und den langen Fingern: Jetzt aber sucht die Grabenhalle ein neues Logo. Mitmachen können alle, die eine gute Idee haben, die auf einem weissen A4-Blatt Platz hat.* ***Einsendeschluss ist der 31. März.*** *Also, schickt Eure Entwürfe an: Bar Grabenhalle; Postfach 209; 9001 St.Gallen.* ***Die Prämierung findet am Freitag, 23. April an der Logo-Party in der Grabenhalle statt.*** *Es gibt keine offizielle Jury. Die Arbeiten werden in der Grabenhalle ausgestellt und anschliessend vom Publikum ausgewählt. (1. Preis Fr. 500.-; 2. Preis Fr. 300.-; 3. Preis Fr. 100.-). Alle TeilnehmerInnen erhalten eine kleine Anerkennung von der IG Grabenhalle. Also, spitzt Eure Federkiele, räumt Eure Farbschachteln auf, wascht Eure Pinsel!*



Blue Friday No. 2: «Boob»*. Der Boob-Sound könnte irgendwo entstanden sein. Auch in einem Übungsraum in Bern. «Es ist an der Zeit, musikalische Grenzen niederzureissen», meint Bubi Rufener, der zusammen mit Carlos Häfliger und Produzent Fehlmann den harten Kern von Boob bildet. Jungle und Trip-Hop saugen an schrägen Pop-Songs, Balladen trommeln und bassen. Und alles wird gut!*
Freitag, 5. März, 23 Uhr, Grabenhalle St.Gallen
Türöffnung 21 Uhr
DJ bis 4 Uhr

KULTUR ONDEREM BOMM

aktuelle Informationen unter:
www.sonicnet.ch/domino

domino präsentiert:

Konzerte Klassik

Freitag, 5. März 1999, 20.00 Uhr, Tonhalle St.Gallen

OXFORD PHILOMUSICA ORCHESTRA

Diese Veranstaltung musste leider abgesagt werden.
Bereits gekaufte Tickets können an der entsprechenden Vorverkaufsstelle bis zum 17. März 1999 retour gegeben werden.
Wir bitten um Verständnis.

Donnerstag, 25. November 1999, 20.00 Uhr, Andreaskirche Gossau (SG) – unnummerierte Bestuhlung

IVAN REBROFF

singt aus dem Repertoire seiner grössten Welterfolge

Sport & Unterhaltung

Mittwoch, 3. März 1999, 20 Uhr, Casino Herisau – nummerierte Bestuhlung

PETER STEINER'S THEATERSTADL

mit dem Lustspiel **«Die Liebestropfen»**, bekannt aus zahlreichen Fernsehauftritten

Freitag, 23. April 1999, 20.00 Uhr, Stadion Schluefweg Kloten – nummerierte Bestuhlung & Stehplätze

The World's Greatest Basketball Show on World Tour '99

HARLEM GLOBETROTTERS

«Memories – always different, always fun»
Basketball at its best!
Die legendäre Basketballmannschaft aus den USA ist endlich wieder voll in Aktion zu erleben. Präsentiert wird ein Showspiel, das unvergesslich bleiben wird: sportliche Höchstleistungen und 110 % Unterhaltung durch die Ballmagier!
Sie werden staunen...
In Zusammenarbeit mit der Sonntagszeitung

Samstag, 16. Oktober 1999, 20.00 Uhr, Casino Herisau – nummerierte Bestuhlung

CHIPPENDALES

Die hübschen Kalifornier sind wieder zurück, und wie!

Konzerte Rock, Pop, etc.

Donnerstag, 4. März 1999, 20.15 Uhr, Casino Herisau

PATENT OCHSNER

Endlich wieder einmal live zu sehen!
aktuelles Album «Wildbolz & Süsstrunk» (BMG)

Sonntag, 11. April 1999, 20.15 Uhr, Grabenhalle St.Gallen

LIQUIDO

aktuelles Album: «Liquido», Hitsingle «Narcotic» (EMI)

Montag, 3. Mai 1999, 20.00 Uhr, Fürstenlandsaal Gossau (SG)

GOTTHARD

aktuelles Album: «Open» (BMG), einziges Konzert in der Ostschweiz!

Freitag, 7. Mai 1999, 20.30 Uhr, Casino Herisau
Nexus – Through the Eyes of John Lees

BARCLAY JAMES HARVEST

feat. Founder-Member Wooly Wolstenholme, die englische Rocklegende in alter Frische!

Mittwoch (vor Auffahrt!), 12. Mai 1999 , 20.30 Uhr, Casino Herisau
«Uf u dervo»

GÖLÄ

der Schweizer Hitparadenstürmer mit seinen überzeugenden Songs
Einziges Konzert in der Ostschweiz!
Support: **OUTSIDE** – Prix-Walo-Sprungbrett-Sieger 1998

Dienstag, 22. Juni 1999, 20 Uhr, Kongresshaus Zürich – nummerierte Bestuhlung
Ein Konzertabend mit Musikern von Ry Cooder's legendärem Buena Vista Social Club

ORQUESTA IBRAHIM FERRER

Ibrahim Ferrer mit seinem 15-köpfigen Orchester!
Das neue Album ist von Ry Cooder produziert und erscheint im April '99 (RecRec)

& RUBEN GONZALEZ Y SU GRUPO

Der kubanische Altmeister am Piano mit Band. Neues Album in 1999!
Special Guest: OMARA PORTUONDO, die grosse kubanische Sängerin!

Donnerstag, 14. Oktober 1999, 20.00 Uhr, Casino Herisau – nummerierte Bestuhlung auf der Galerie

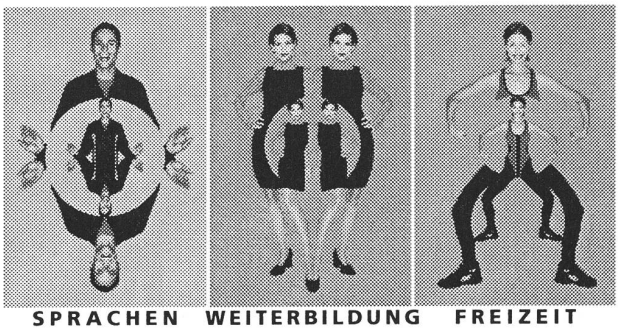
THE ORIGINAL IRISH FOLK FESTIVAL '99

25 Jahre Original Irish Folk Festival

VORVERKAUF: Durch den bevorstehenden Zusammenschluss von Fastbox und Ticketcorner sind Tickets für einige Veranstaltungen über beide Anbieter erhältlich. Beachten Sie die entsprechenden Logos der Ticketanbieter in den Veranstaltungsfeldern.
Vorverkaufsstellen Fastbox Ticketservice: u.a. TCS-Geschäftsstelle in Herisau, Globus & Musik Hug in St.Gallen, Treff AG Musik- und Elektronikladen in Vaduz, TCS-Geschäftsstelle in Kreuzlingen, Globus in Chur, Music Office in Landquart, Musik Hug in Winterthur, **Tickethotline: Tel. 0848/800 800**
Vorverkaufsstellen Ticketcorner: UBS-Ticketcorner, City Disc, Manor, **Tickethotline Tel. 01/225 60 60**

Schützengarten
Ein vortreffliches Bier.
Parisienne
UBS

VERLANGEN SIE UNSER PROGRAMM 98/99!



SPRACHEN WEITERBILDUNG FREIZEIT

JETZT ANMELDEN!

9000 St.Gallen
Oberer Graben 35
Tel. 071-222 48 64, Fax 071-223 70 36

MACH MEHR AUS DIR.

klubschule migros

A&O sound

Musikhaus • 8500 Frauenfeld

Rheinstrasse 29 • Tel. 052 728 95 95 • Fax 052 728 95 90 • email: aundo_sound@bluewin.ch

MACKIE.

Digital 8 Bus Studiomixer
Bei uns testbereit!

Vom Zimmerfenster im Hotel Rembrandt fiel der Blick auf den fast ausgetrockneten Pool und die Palmen im Garten. Dann ging er über abfallende weisse Häuserzeilen, auf deren Flachdächern den ganzen Tag über Wäsche flatterte, auf die Fähranlagestelle, den Hafen von Tanger. Bei klarer Sicht war am anderen Ufer der Strasse von Gibraltar Andalusiens trockene Gebirgsküste auszumachen.

Roberto de Hollanda, ein Freund von Mohamed Choukri, hatte mir Choukris Telefonnummer gegeben. Für eine Schweizer Tageszeitung wollte ich mit dem marokkanischen Schriftsteller über die eben auf deutsch erschienenen Tagebücher sprechen, in denen er seine Begegnungen mit Jean Genet und Tennessee Williams festgehalten hatte. Von meinem Zimmer aus rief ich ihn an, und wir verabredeten uns auf den nächsten Tag, den 1. März 1995, um ein Uhr mittags vor der Pforte des Hotels...

Einstieg von «Sein Girlitz heisst Mozart / Eine Begegnung mit Mohamed Choukri» von Florian Vetsch, 1998 im Sabon Verlag, St.Gallen erschienen.

Unter dem Titel «Tanger Suite» liest Florian Vetsch, Deutsch- und Philosophielehrer, Übersetzer und Kritiker aus St.Gallen, am 9. März in der Galerie Paul Hafner in St.Gallen Texte von und zu Ira Cohen, Paul Bowles und Mohamed Choukri. Peter Eigenmann spielt dazu Gitarre.

Publikationen zur Tanger Suite:
Florian Vetsch: «Sein Girlitz heisst Mozart / Eine Begegnung mit Mohamed Choukri. Sabon Verlag. St.Gallen 1998
Florian Vetsch: Antäisches Kraftfeld / Paul Bowles in Tanger. Sabon Verlag. St. Gallen 1998
Paul Bowles: Nichsnah / Ausgewählte Gedichte 1926 - 1977 (aus dem Amerikanischen von Florian Vetsch). Erker Verlag, St.Gallen 1998.
Ira Cohen: Brief an Kaliban & andere Gedichte (aus dem Amerikanischen von Florian Vetsch). Alktaquito. Göttingen 1999 (erscheint im September)
Paul Bowles: Der Garten. Theaterstück (aus dem Amerikanischen von Florian Vetsch). Verlag Christian Pixis. München 1999 (erscheint im Sommer)

Tanger Suite
Dienstag, 9. März, 18.45 Uhr
Galerie Paul Hafner, St.Gallen

Bild: Der Hafen von Tanger

Fast wie im richtigen Leben

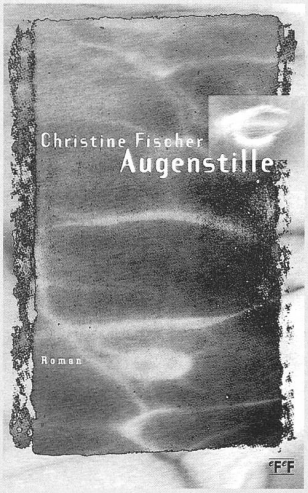
«Augenstille»: Christine Fischers neuer Roman

«Dass Christine Fischers Roman über das richtige Leben, das es im falschen nicht geben kann, thematisch keineswegs bekannt oder gar abgegriffen wirkt, verdankt sich den vielfältigen sprachlichen Registern und Tonlagen, über die die Autorin verfügt». Was Literaturkritiker Hardy Ruoss über «Eisland», nach «Lange Zeit» Fischers zweiter Roman, geschrieben hatte, gilt wohl auch für «Augenstille», den neuen Roman der St.Galler Schriftstellerin.

Eigentlich ist es ein ganz gewöhnlicher Sommermorgen, an dem Sidonie beschliesst, die Augen nicht mehr zu öffnen. Eine Laune? Verweigerung? Sie weiss es selber nicht so genau. Zu Beginn ihrer Blindheit hat sie auch keine Zeit für solche Fragen, ist vollauf damit beschäftigt, sich in ihrem Haushalt zurechtzufinden. Was sich mit offenen Augen problemlos erledigen lässt, wird für Sidonie zu einem äusserst anstrengenden Hindernislauf. Wo nur legt sie normalerweise den Waschlappen hin? Und wie kann sie sich die Mahlzeiten zubereiten? Auf ihren Streifzügen durch die Wohnung begegnet Sidonie immer wieder Gegenständen, die sie an andere Zeiten erinnern, an die zerbrochene Ehe, unerfüllte Wünsche und ungelebtes Leben. Sidonie hat keine Wahl, muss sichten, aufräumen, Ballast wegschaffen. Und warten.

Je länger sie im Dunkeln lebt, desto schärfer und bunter sieht sie ihre innere Realität, desto mutiger stellt sie sich ihrer Vergangenheit. Dabei macht sie wunderbare Erfahrungen. Sie erobert sich ihre Wohnräume, die Objekte des Alltags und ihren entfremdeten Körper zurück. Sie lacht, tobt, heult, singt, schimpft, schlägt zu – und verliert nie ihre Lebendigkeit. In der Zeit der Verweigerung wächst eine neue Bereitschaft zum Leben.

«Augenstille» erscheint in diesem Monat im eFeF Verlag.
(pd. /Red.)



Augenstille
Roman von Christine Fischer
ca. 200 Seiten
ISBN 3-905561-28-X

Augenstille
Buchvernissage und Lesung
Freitag, 19. März, 19 Uhr, Buchhandlung Comedia, St.Gallen

KULTUR ONDEREM BOMM

■ ***Es war einmal. Eine Geschichte zum Mitsingen.*** *Mit dem Erzählen von Geschichten hat Edith Bangerter in ihrer langjährigen Tätigkeit als Singschulpädadogin viele Kinderherzen beglückt. Im Rahmen des 25jährigen Jubiläums der* ***St.Galler Singschule*** *werden die von den SingschülerInnen einstudierten Lieder in die Erzählung eingeflochten. Kinder und Erwachsene aus dem Publikum sind eingeladen, da und dort mitzusingen. Meie Lutz wird das Geschehen am Cembalo musikalisch untermalen.* ***Sonntag, 14. März, 11 und 17 Uhr sowie am Samstag, 20. März, 16. 30 Uhr, jeweils im Foyer des Stadttheaters St.Gallen***

7.so

.konzert

Nevermore (USA) Lefay (SWE) & Nocturnal Rites (SWE) & Sacred Steel (D)
Power-Metal; Remise Wil 17.30 Uhr
Jungle Funk (USA)
Drum'n'Bass & Funk
Salzhaus Winterthur, 20.30 Uhr
Internationales Preisträgerkonzert
Werke von Bach, Telemann und Mozart
Paulus Kirche Gossau, 17 Uhr
Gerhard Oetiker
spielt Werke von Bach, Terzakis, Reger
evang. Kirche Gais, 10.45 Uhr

.theater

Leidenschaften und Ungeziefer
Szenen nach Texten von Bräker
Rössli Mogelsberg, 20.15 Uhr
Der Revisor
Komödie von Nikolaj Gogol
TaK Schaan, 20.09 Uhr
Die Olchis
ab 5 J., Puppentheater SG, 14.30 Uhr
Kasper und die Wunderblume
Puppentheater ab 3 Jahren
K9 Konstanz, 13.30 / 15 Uhr
Nächstes Jahr zur gleichen Zeit
Komödie von B. Slade mit H. Lauterbach
Stadttheater Schaffhausen, 17.30 Uhr
Du bist meine Mutter
von Joop Admiraal, Foyer Werkstatt
Inselgasse Konstanz, 20 Uhr
Das Herz eines Boxers
von Lutz Hübner
Spiegelhalle Konstanz, 19 Uhr
Madame Butterfly
Oper von Giacomo Puccini
Stadttheater SG, 14.30 Uhr
Lysistrata
Operetten-Revue von Paul Lincke Theater am Stadtgarten Winterthur 19.30 Uhr

.film

Tulennielijä (Fire Eater)
R. P. Honkasalo (FIN 98), Kinok SG, 19 Uhr
Breakfast at Tiffany's
R. Blake Edwards (USA 1960)
Kinok SG, 21Uhr
Filmkultur-Festival
Hommage an Jean-Luc Godard
A bout de souffle, 11.30 Uhr
Sauve qui peut (la vie), 13.30 Uhr
Der Bienenzüchter (Griechenland), 17 Uhr
Jenseits der Stille, 21 Uhr

.lesung

Bauerngespräch
Parfin de Siècle liest Ulrich Bräker
Hof Wil, 20 Uhr
Talk im Theater
Birkenmeier
Foyer Stadttheater SG, 11 Uhr
Eine Zierde für den Verein
von Marieluise Fleisser
Foyer Werkstatt Inselgasse Konstanz, 11 Uhr

.divers

Internationale Performance Konferenz Glarus
ab 10 Uhr verschiedene Performances und Vorträge, Kunsthaus Glarus

8.mo

.film

Breakfast at Tiffany's
Montagskino Fr. 8.–
R.Blake Edwards (USA 1960)
Kinok SG, 20Uhr

.clubbing

Relaxed Clubbing
K9 Musikkneipe
Foyer K9 Konstanz, 21 Uhr

.diverses

Internationaler Frauentag
mit satirischer Kabarettveranstaltung
TaK Schaan, 18.30 Uhr
Informations-Abend (1.Teil)
für interessierte Eltern,
Rudolf Steiner Schule SG, 20 Uhr

9.di

.theater

Madame Butterfly
Oper von Giacomo Puccini
Stadttheater SG, 20 Uhr

.vortrag

Echt falsch?
Grenzbereiche der Kunst; E. Bosshard / D. Messmer, Kunstmuseum Kartause Ittingen, 19 Uhr
bei Landfrauen
Diavortrag von Regula Stricker
Rest. Hirschen Gais 20 Uhr
Weibliche Führungskräfte im alten Aegypten
Brarbara Maier, Lyceumclub SG, 15 Uhr

.lesung

Tanger Suite
Florian Vetsch liest I. Cohen, P. Bowles & M. Choukri, P. Eigenmann spielt Gitarre, Gallerie Paul Hafner SG, 18.45 Uhr

10.mi

.konzert

To be announced
Jazz, Gambrinus SG, 20.30 Uhr

.theater

Das Schweigen der Männer
Satire über die heutige Befindlichkeit der Männer, Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
Die Olchis
ab 5 J. Puppentheater SG, 14.30 / 16 Uhr
Leidenschaften und Ungeziefer
B. Weber,Szenen nach Texten von Bräker
Chössi-Theater Lichtensteig, 20.15 Uhr
La Traviata
Oper von Giuseppe Verdi
Stadttheater SG, 20 Uhr
Amphitryon
Lustspiel nach Molière von Heinrich von Kleist; Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Geschichten aus dem Wienerwald
Volksstück von Oedön von Horvàth
Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

.film

Kinderfilm: Mein Freund Joe
R. Chris Bould (GB/BRD/IRL 1996)
Kinok SG, 15 Uhr
Paulina
R: Vicky Funari (USA/MEX 1997)
Kinok SG, 20.30Uhr
Berüchtigt
R: A. Hitchcock (USA 1948)
Diogenes Theat. Kino, Altstätten, 20 Uhr

.lesung

Der letzte Kontinent
Parfin de Siècle liest in der Bibliothek
VHS Muri, 20 Uhr
Aus den Briefen von Alma Mahler
Kommentar: Arthur Godel, Sprecher: Eva Brunner & Jochen Könnecke
Waaghaus SG, 20 Uhr

.diverses

Grafikaustellung
Haus Blume, Dorfplatz Gais, 18-20 Uhr
Informations-Abend (2.Teil)
für interessierte Eltern,
Rudolf Steiner Schule SG, 20 Uhr
Videoschau
über Rumänien von Lothar Germann
Blaukreuzsaal Heiden, 20 Uhr

11.do

.konzert

Klezmer Abend
Film über Epstein Brothers 19 Uhr
Budowitz spielt Klezmer-Musik, 21 Uhr
Kammgarn Schaffhausen
Stuttgarter Kammerorchester
Werke von Bach/Respighi/Mendelssohn
Tonhalle SG, 20 Uhr
Billiger Bauer (CH)
Jazz, K9 Konstanz, 20.30 Uhr

.theater

Leidenschaften und Ungeziefer
von B. Weber, nach Texten von Bräker
Fabriggli Buchs, 20 Uhr
Amphitryon
Lustspiel nach Molière von Heinrich von Kleist; Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Boccaccio
Operette von Franz Suppé
Stadttheater SG, 20 Uhr
Geschichten aus dem Wienerwald
Volksstück von Oedön von Horvàth
Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

.film

Breakfast at Tiffany's
R.Blake Edwards (USA 1960)
Kinok SG, 20.30Uhr

.clubbing

Ambient drum'n'bass
DJ TBR, Baracca Bar SG, 20.30 Uhr

12.fr

.konzert

Shovel & supporting act
Rock-Pop aus Genf
Grabenhalle SG, 21 Uhr
Friends United Refugees (CH)
Hip-Hop, Salzhaus Winterthur, 21 Uhr
Kapelle Mösliquelle
Volksmusik; Bistro Klinik Gais, 19.45 Uhr

.theater

Das Schweigen der Männer
Satire über die heutige Befindlichkeit der Männer, Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
The Phantom of the Europera
Literarisch-musikalisches Kabarett
Rudolf Steiner Schule SG, 20 Uhr
Brooksie
Jazz Age Musical von S. Moreni / J. Stroeher (Musik), C. Metz (Texte)
Tonhalle Wil, 20 Uhr
Amphitryon
Lustspiel nach Molière von Heinrich von Kleist; Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Weisse Rose
Der Kaiser von Atlantis
Opern von U. Zimmermann / V. Ullmann
Stadttheater SG, 20 Uhr
Der Proberaum
Masha Dimitri; Theater am Stadtgarten Winterthur, 22.30 Uhr

.film

Daily Chicken
R: Lily Grote (D 1997), Kinok SG, 20 Uhr
Bound
R: A. und L. Wachowski (USA 1996)
Kinok SG, 22 Uhr

.lesung

Rapperswiler-Literaturtage
Lukas Hartmann, Lesung für die Schule, 10/14 Uhr; Literaturverfilmung Anna Anna, 17 Uhr, Gerold Späth 20.15 Uhr in der alten Fabrik Rapperswil

«Brooksie»: Das Jazz Age Musical. *Kometenhaft war ihr Aufstieg, rasant ihr Fall: die Tänzerin Louise Brooks – ein wendiger Hitzkopf mit pechschwarzem Haarschopf und elektrisierenden Augen – erkletterte im Amerika der 20er Jahre leichtfüssig die Leiter des Ruhms und wurde zu einem der grössten Stars der Stummfilmgeschichte. Jung, schön, sexy und ziemlich unverschämt verkörperte sie den Geist ihrer Zeit und wurden zum flirrenden Symbol des Jazz Age. Bis der Tonfilm kam ...*
Sandro Moreni, Jack Stroeher (Musik) und Caroline Metz (Songtexte) haben nach einer Textcollage von Matthias Peter ein Song-Theater über den Stummfilmstar erarbeitet. Es spielt Monika Ballwein.
Freitag, 12. März, 20 Uhr, Tonhalle Wil
Sonntag, 14. März, 20 Uhr, Salzhaus Winterthur
Mittwoch, 17. März, 20 Uhr, Casino Herisau
Freitag, 19. März, 20 Uhr, Ekkehard, St.Gallen

Rund ums Erotische
Parfin de Siècle liest im Fünfeckpalast
Trogen, 20 Uhr

.vernissage

St. Galler Ostermaart
Tonhalle SG, 19.30 Uhr
Armonia della vita – Armonia della morte
Eröffnung der Segantini-Retrospektive
Kunstmuseum, SG, 18.00 Uhr

.disco.party

Goa – Tales of Happyness
DJ's Overdose, Syntech & Lunar
Salzhaus Wintethur, 21 Uhr

.clubbing

Housework / DJ Lex/Deepdeepblue
Baracca Bar SG, 20.30 Uhr

.diverses

Aufs Maul geschaut
Bräkers sämtliche Schriften, Musik und Lesung, Rössli Hüsliber Ebnat-Kappel
20.15 Uhr
Agrex
Messe für Produktion und Marketing landwirtschaftlicher Spezialitäten,
Olama Hallen 2 und 3, 9-18 Uhr

13.sa

.konzert

Taino
sphärischer Rock aus Basel
Hafen-Buffet Rorschach, 21 Uhr
3 Regionale Bands & Party
Grabenhalle SG, 20.30-5 Uhr
Tango-Programm
Tango, Gambrinus SG, 21 Uhr
Max Lässer & Hank Shizzoe im Duo
Hotel Krone Appenzell, 20.30 Uhr
Larry Burton & Band (USA)
Blues from Mississippi
Kammgarn Schaffhausen, 21.30 Uhr
Moiré Music Group
Musiksaal der Klubschule Migros SG
Oberer Graben, 20 Uhr
Aufs Maul geschaut
Bräkers Schriften – versch. Stimmen
Toggenburger Strichmusig
Assel-Keller Schönengrund, 20.15 Uhr
100 J. Musikgesellschaft Bühler
Gemeindesaal Bühler, 20 Uhr

.theater

Das Schweigen der Männer
Satire über die heutige Befindlichkeit der Männer, Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
S'bugglet Mannli
ab 4 J., Puppentheater SG, 14.30 Uhr
The Phantom of the Europera
Literarisch-musikalisches Kabarett
Rudolf Steiner Schule SG, 20 Uhr
One Fell Swoop
von Cajun bis Blues
Fabriggli Buchs, 20 Uhr
Herr Thiel & Herr Sassine
literarisches Kabarett
Löwen Arena Sommeri, 20.30 Uhr
Lampenfieber
Soloprogramm von und mit J.S. Fenner
Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr
Di chli Häx
Kinderoper nach Ottfried Preussler
Stadttheater Schaffhausen, 14 / 17 Uhr
Bettgeflüster
Ein literotisches Quartett, Foyer
Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr
Die Wahlverwandschaften
von C. Bechtel / E. Horn nach Goethe
Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
La Traviata
Oper von Giuseppe Verdi
Stadttheater SG, 20 Uhr

.film

Kinderfilm: Mein Freund Joe
R. Chris Bould (GB/BRD/IRL 1996)
Kinok SG, 15 Uhr
Daily Chicken
R: Lily Grote (D 1997), Kinok SG, 19 Uhr
Post Coitum, Animal triste
R: Brigitte Roüan (F 97), Kinok SG, 21 Uhr
Bound
R: A. und L. Wachowski (USA 1996)
Kinok SG, 23.15Uhr

.vortrag

Erlebnisgastronomie Fremdenlegion
mit Dia-Show, von Peter Eggenberger
Hotel Walzenhausen, 19 Uhr

.lesung

Rapperswiler-Literaturtage
es liest Adolf Muschg, 15 Uhr;
Märchenstunde für Kinder im Vorschulalter mit Karin Glanzmann;
Einführung zu Volker Braun, 17 Uhr;
Lesung V. Braun, 17.30 Uhr;
Literaturverfilmung «Das Versprechen von Margareta von Trotta», 20 Uhr,
in der alten Fabrik Rapperswil

.disco.party

Dance Party
DJ Stefan H., K9 Konstanz, 21 Uhr

.clubbing

Black Music Special
DJ Dynamike, Baracca Bar SG, 20.30 Uhr

.diverses

Aufs Maul geschaut
Bräkers sämtliche Schriften, Musik und Lesung, Asselkeller Schönengrund
20.15 Uhr
St.Galler Ostermaart
Tonhalle 10-18 Uhr
Sehn-Sucht
Weiterbildungswochenende für Jugendliche, Cucaracha Altstätten
Agrex
Messe für Produktion und Marketing landwirtschaftlicher Spezialitäten,
Olama Hallen 2 und 3, 9-18 Uhr
1. Ostschw. Holstein-Ausstellung
Olma Hallen 3-5 SG, 8-19 Uhr

14.so

.konzert

5 Sterne Deluxe (D) & div. DJs
Hip-Hop, Remise Wil, 20 Uhr
The Bobs (USA)
A-Cappella
Kulturladen Konstanz, 21 Uhr
New York Swing Trio
Jazz Matinee; Theater am Stadtgarten
Winterthur, 10.30 Uhr
Singschulchor der Musikschule SG
Foyer Stadttheater SG, 11 / 17 Uhr

.theater

S'bugglet Mannli
ab 4 J. Puppentheater SG, 14.30 Uhr
Euse Muni
Familienstück ab 5 Jahren
Chössi Theater Lichtensteig, ab 9 Uhr
Di chli Häx
Kinderoper nach Ottfried Preussler
Stadttheater Schaffhausen, 14 / 17 Uhr
Brooksie
Jazz Age Musical
Salzhaus Winterthur, 20 Uhr
Komm, nur einmal, komm
J. Müller/V. Lendi spielen Bachmann & Brecht, K9 Konstanz, 20.30 Uhr
Notschlachten
Kabarett von und mit Matthias Beltz
Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Sirius Hundestern
Schauspiel von Peter Jost
Stadttheater SG, 20 Uhr
Die Zofen
ein Stück von Jean Genet, Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

.film

Post Coitum, Animal triste
R: B. Roüan (F 1997), Kinok SG, 19 Uhr
Daily Chicken
R: Lily Grote (D 1997), Kinok SG, 21 Uhr

.lesung

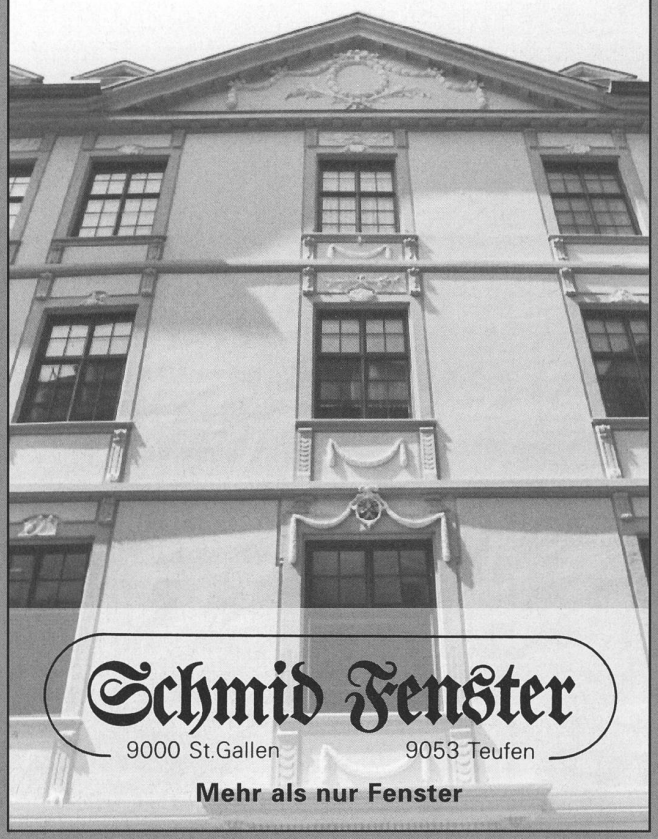
Rapperswiler-Literaturtage
Exil-Literatur in der Schweiz, es liest G. Rossi, W. Lüdi Saxophon, 11 Uhr;
es liest E. Hasler, 17 Uhr, Literarisches Menu El Candil 18.30 Uhr,
in der alten Fabrik Rapperswil

.diverses

Es war einmal...
eine Geschichte zum Mitsingen, Foyer
Stadttheather SG, 11 / 17 Uhr
St. Galler Ostermaart
Tonhalle 10-18 Uhr
Sehn-Sucht
Weiterbildungswochenende für Jugendliche; Abendprogramm: zwei Reggae Live Bands & DJ Breaker,
Cucaracha Altstätten, 20 Uhr
✆ 071 245 10 11
Agrex
Messe für Produktion und Marketing landwirtschaftlicher Spezialitäten,
Olama Hallen 2 und 3, 9-18 Uhr

KULTUR ONDEREM BOMM

«Nur-Fenstertechnik» bekommen Sie fast überall und fast überall bleibt es auch dabei.



MUSEUM IM LAGERHAUS
Stiftung für schweiz. naive Kunst und art brut
Davidstrasse 44, CH-9000 St. Gallen
Tel. 071 223 58 57 / Fax 071 223 58 12

15. Februar bis 18. April 1999

ORTE – ARCHITEKTUREN – SYSTEME

Johann Jakob Ritter (1870-1950)
Fritz Soltermann (1915-1984)
Silvan Gut (1955-1996)
und weitere Traumarchitekten

Öffentliche Führungen:
Sonntag, 7. März und 11. April, je 10.30 Uhr
Öffnungszeiten: Dienstag - Sonntag, 14 -17 Uhr
Montag sowie Karfreitag und Ostern geschlossen

Frische
Frauenbücher
gegen
Frühjahrs-
müdigkeit

WYBORADA

Frauenbibliothek und Fonothek
Davidstrasse 42 9001 St.Gallen Telefon 071 222 65 15
Öffnungszeiten: Mo 16-20 Mi/Do 14-18 Sa 12-16 Uhr

BARATELLA
Benjamin Marchesoni
Täglich frische, hausgemachte
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,
Lasagne und Ravioli

Unt. Graben 20 St.Gallen Tel. 222 60 33

Komponieren als Männersache

Gustav und Alma Mahler: Ihre Beziehung im Spiegel ihrer Briefe und Erinnerungen

Gustav Mahler, 41: Komponist, Dirigent und Hofoperndirektor in Wien, 1901 auf dem Höhepunkt einer atemberaubenden Karriere, die ihn aus einfachen Verhältnissen zum umjubelten Star geführt hatte, von Sendungsbewusstsein durchdrungen, in künstlerischen Belangen von unerbittlicher, despotischer Strenge, sein eigenes Schaffen geprägt von Askese, Weltabgewandtheit und Leidenbereitschaft – Alma, 20: Tochter des berühmten Landschaftsmalers Emil Jakob Schindler, wegen ihrer Schönheit und Ausstrahlung umschwärmt, in Künstlerkreisen verkehrend, lebenshungrig, tief empfindend und begeisterungsfähig, eine femme fatale mit Hang zu schwärmerischer Extravertiertheit, musikalisch hochbegabt – zwei grundverschiedene Charaktere, eine Konstellation, die eine spannungsvolle Ehe verhiess. Und diese kam schnell: Nachdem sie sich im Herbst 1901 kennengelernt hatten, heirateten sie am 9. März 1902 in der Karlskirche in Wien.

Zuvor lässt ein Blick in die Memoiren Almas und in die Briefe Mahlers, die erst 1995 vollständig erschienen sind, erste Differenzen schon in der Verlobungszeit erkennen, vor allem Almas Hin- und Hergerissensein zwischen leidenschaftlicher Verliebtheit und ihrer vom arrivierten Komponisten schlicht negierten ernsthaften Neigung zu selbständigem Künstlertum. «Gustav Mahler war öfter längere Zeit in Berlin und Dresden auf Gastspielen, und ich arbeitete in Wien mit Zemlinsky an meinen Kompositionsübungen. So schickte ich Mahler einmal einen kürzeren Brief als sonst mit der Bemerkung, dass ich keine Zeit zu einem längeren hätte, da ich arbeiten müsse. Dies war die Ursache und der Anfang einer harten Leidenszeit für mich. Gustav Mahler forderte brieflich sofortiges Aufheben meiner Musik, ich müsse nur der seinen leben.» Mahlers schonungslos offener Brief, in dem er auch seine Liebe zu ihr bekennt, stellt Alma tatsächlich vor die Wahl. «Almschi, ich bitte Dich, lies meinen Brief genau. Zu einer Liebelei darf es zwischen uns nicht kommen. (...) Du musst wissen, was ich von Dir verlange, erwarte, und was ich Dir bieten kann – und was Du mir sein muss. (...) Du musst Dich mir bedingungslos zu Eigen geben – die Gestaltung Deines zukünftigen Lebens in allen Einzelheiten innerlich von meinen Bedürfnissen abhängig machen und nichst dafür wünschen als meine Liebe!» Almas Reaktion im Tagebuch: «Mir blieb das Herz stehen ... Meine Musik hergeben – weggeben – das wofür ich bis jetzt gelebt – Mein Gedanke war – ihm abschreiben... ich musste weinen – denn da begriff ich, dass ich ihn liebe. (...) ... aber einen ewigen Stachel wird das zurücklassen ...»

Dieser Verzicht belastet die neun Jahr, die Alma an der Seite Mahlers lebte, und kam noch einmal zum Ausbruch, als Alma aus der ihr von Gustav aufgezwungenen Isolation ausbrach und sich in eine Affäre mit dem Architekten Walter Gropius stürzte. Der verzweifelte Mahler fürchtete, sie zu verlieren, unterzog sich einer Psychoanalyse bei Freud und sah sich erstmals ihre Lieder – um sie veröffentlichen zu lassen. Alma begleitete ihn aufopfernd noch durch seine schwere Krankheit bis zu seinem frühen Tod 1911. Das Fazit ihres Lebens, ihrer Hingabe für die Kunst (später für Kokoschka und Werfel) fasste sie klarsichtig-resignativ in ihren Erinnerungen zusammen: « Ja, gewiss sind Künstler desto grösser als Menschen, je grösser ihre Kunst ist, aber sie messen mit anderen Massen ... ihre Welt ist eine von ihnen erfundene Welt, aus der sie sich (erwachen sie zur Realität) schwer umpflanzen können. (...) Sie sehen ja ihr Gegenüber nicht; vom Fühlen gar nicht zu sprechen. Die Frau wird neben einem bedeutenden Künstler immer zu kurz kommen.»

Theres Bruggisser-Lanker

Konzept und Kommentar: Dr. Arthur Godel, Programmleiter Schweizer Radio DRS2
Sprecher: Eva Brunner und Jochen Könnecke, Stadttheater St.Gallen

Mittrwoch, 10. März, 20 Uhr,
Waaghaus St.Gallen
Eine Veranstaltung der Schweizerischen Musikforschenden Gesellschaft / Sektion St.Gallen-Ostschweiz und der Frauenzentrale des Kantons St.Gallen

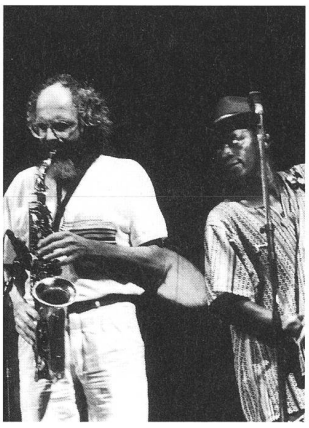
Bald Konzertstimmung im St.Galler HB

Zum 113ten und letzten Mal am oberen Graben: «Musik in der Klubschule» mit der Moiré Music Group

Eine eindrückliche Konzertserie geht am 13. März zu Ende: Zum 113ten Mal wird an diesem Freitag ein Konzert in der Reihe Musik in der Klubschule (MIK) stattfinden. Begonnen hat die Reihe im Januar 1986 mit dem Trio Koch/Schütz/Käppeli. MIK präsentiert im 113. Konzert einen besonderen Leckerbissen: die Moiré Music Group des englischen Saxophonisten Trevor Watts. Er gehört zu den Pionieren der frei improvisierten Musik Englands und ist einer der Mitbegründer des London Jazz Composers Orchestra. 1982 gründete er das zehnköpfige Moiré Music Ensemble und das Drum Orchestra. Mit diesen Gruppen begann die intensive Beschäftigung mit südamerikanischer und afrikanischer Musik. Der Saxophonist hat ausgedehnte Afrika-Tourneen unternommen und dabei auch seine 1979 aufgenommene Zusammenarbeit mit dem ghanaischen Perkussionisten, Sänger und Mbiraspieler Nana Tsiboe vertieft. Kern des Grossorchestes sind ein Trio oder ein Quartett. Dieses tritt in St.Gallen auf und besteht – neben Watts und Tsiboe – aus dem Bassgitarristen Colin MCKenzie und dem Drummer Simon Pearson. Vom Trio ist auf dem Schweizer Label Intakt eine CD (Bestellnumnmer Intakt 039) erschienen, das Grossorchester ist auf ECM dokumentiert.

Möglich, dass sich MIK vor Ende Juni noch einmal meldet – mit einem Abschiedsfest. Gesichert ist, dass die ganze Klubschule im Sommer in den St.Galler Hauptbahnhof einzieht. Dort beginnt am 23. August ein neuer Abschnitt in der Klubschulgeschichte. Mit einem neuen Kulturprogramm, zu dem auch die Musik gehören wird. MIK wird also weiter leben – in anderer, neuer Form und in einem neuen Saal ...

Richard Butz



Moiré Music Group
Freitag, 13. März, 20 Uhr, Musiksaal der Migros Klubschule St.Gallen, Oberer Graben 35

KULTUR ONDEREM BOMM

15.mo

.theater

Der kleine Horrorladen
Musical von Howard Ashman
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr
Ein idealer Gatte
Komödie von Oscar Wilde; Theater am Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr

.film

Bound
Montagskino Fr. 8.—
R.A. und L. Wachowski (USA 1996)
Kinok SG, 20 Uhr
Das Menschlein Matthias
R: Edmund Heuberger (CH 1941)
zu Gast: Cinématheque Suisse
Ciné-ClubKino Palace SG, 20.15 Uhr.

.clubbing

Relaxed Clubbing
K9 Musikkneipe
Foyer K9 Konstanz, 21 Uhr

16.di

.theater

Amphitryon
Lustspiel nach Molière von Heinrich von Kleist; Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Menschenfeind
Komödie von Molière
Stadttheater SG, 20 Uhr
Ein idealer Gatte
Komödie von Oscar Wilde; Theater am Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr

.diverses

Fachstelle für Schuldenfragen St.Gallen/ Appenzell stellt sich vor
welche Hilfeleistungen sind möglich für Menschen, die in finanzielle Not geraten
Offenes Haus, Greithstr. 8 SG, 19.30 Uhr

17.mi

.konzert

Russel Malone
Jazz; Gambrinus Concert SG, 20.30 Uhr
Vera Kaa
Kaaos-Programm, Theater an der Grenze Kreuzlingen, 20.15 Uhr

.theater

Der Säntis & alles drum herum
Von Fred Kurer und Ivo Ledergerber
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
S'bugglet Mannli
ab 4 Jahren
Puppentheater SG, 14.30 / 16 Ulhr
Märchen hören und spielen
für Kinder von 6-12 Jahren
Fabriggli Buchs, 14 Uhr
Brooksie
Jazz Age Musical von S. Moreni / J. Stroeher (Musik), C. Metz (Texte)
Casino Herisau, 20 Uhr
Amphitryon
Lustspiel nach Molière von Heinrich von Kleist; Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Sirius Hundestern
Schauspiel von Peter Jost
Stadttheater SG, 20 Uhr

.film

Kinderfilm: Mein Freund Joe
R. Chris Bould (GB/BRD/IRL 1996)
Kinok SG, 15 Uhr
Breakfast at Tiffany's
R.Blake Edwards (USA 1960)
Kinok SG, 20.30Uhr

.vernissage

Jakob Schmid
Klinik Gais, 18 Uhr

18.do

.konzert

Bernard Allison & Band (USA)
modern R & B, Soul und Funk
Rest. Skihütte Oberwangen
Sinfonieorchester St. Gallen
Werke von Hindemith, Haydn, Dvorak
Tonhalle SG, 20 Uhr

.theater

Holger Paetz (D)Solo-Kabarett
WeichEi muss manköpfen
Fabriggli Buchs , 20 Uhr
Stadt ohne Tod (Theater 58)
von Sylvia Walter
Kolumbankirche Rorschach, 20 Uhr
Der kleine Horrorladen
Musical von Howard Ashman
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr
Der Menschenfeind
Komödie von Molière; Theater am Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr

.film

La Pomme
R: Samira Makhmalbaf (Iran 1997)
Kinok SG , 20.30

.lesung

Verrückt nach Licht
Konzert-Lesung von Grupo Sal/ Dorothee Sölle; Kirche St. Leonard SG, 20 Uhr

.disco.party

Fourstylez
DJ Ree Do, Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

.clubbing

Funk it up
DJ B. Gahan, Baracca Bar SG, 20.30 Uhr

.diverses

Aura-Soma und Meditation
im Padma Katharinengasse 8 SG, 20 Uhr

19.fr

.konzert

Fuchstival 1999 Grüsch-Danusa
Core / Florian Ast & Florenstein
Rock und Pop aus der Schweiz
Skigebiet Grüsch-Danusa
Sinfonieorchester St. Gallen
Werke von Hindemith, Haydn, Dvorak
Tonhalle SG, 20 Uhr
Volksmusig i de Moststube
Olma Halle 5 SG, 20 Uhr
Abendmusik
evang. Kirche Bühler, 20 Uhr

.theater

Wenn der Himmel blau macht
Die Huthmachers
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
Brooksie
Jazz Age Musical von S. Moreni / J. Stroeher (Musik), C. Metz (Texte)
Hotel Ekkehard, 20 Uhr
Weich Ei muss man köpfen
Solo-Kabarett von Holger Paetz (D)
Assel-Keller, Schönengrund, 20.15 Uhr
Der kleine Horrorladen
Musical von Howard Ashman
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr
Aus Mangel an Beweisen
Gastspiel; Stadtheater SG, 20 Uhr
Rose und Regen, Schwert und Wunde – Ein Sommernachtstraum
Studio Stadttheater SG, 20.15 Uhr
Enigma
Krimi von Eric-Emmanuel Schmitt
Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Traum eines lächerlichen Menschen
von F. Dostojewski; Foyer Werkstatt
Inselgasse Konstanz, 20 Uhr
Der Menschenfeind
Komödie von Molière; Theater am Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr

.film

Kurdische Filmtage
Kinok SG, 20 Uhr
Bound
R: A. und L. Wachowski (USA 1996)
Kinok SG, 22.15Uhr

.vortrag

Samsara und Nirvana
Markus Kuhn; Genossenschaftsbeiz
Hintere Post SG, 20 Uhr

.vernissage

Das Unbestimmte Vorsichhinstarren
Installationen von Ruedi Steiner
Foto Forum SG, 18.30 Uhr

.lesung

Augenstille
Christine Fischer stellt ihr neues Buch vor, Buchhandlung Comedia SG, 19 Uhr

.disco.party

Jive the Night
DJ Jane Hanna, K9 Konstanz, 21 Uhr

.clubbing

Housework / DJ Dshamiljan & Angel
Baracca Bar SG, 20.30 Uhr
Future Funk
Club Metro Friedrichshafen, 22 Uhr

.diverses

Casinonight
Flon Lagerhaus SG, 21 Uhr

20.sa

.konzert

Ganglords
Schweizer Raggae-Pop, anschl. Party
Grabenhalle SG, 21-5 Uhr
Hänsche Weiss / Wally Meier
Zigeuner-Jazz, Gambrinus SG, 21 Uhr
Markscheider Kunst
Raggae/Affro aus Russland;
Cucaracha, Altstätten, 20 Uhr
Back Lash
Reggae Nacht
Z88 Kreuzlingen, 21 Uhr
Chris Barber Blues & Jazz Band
Kultur i de Aula Goldach, 20 Uhr
Passions-Konzert
Werke von G.A. Derungs & Mendelssohn
kath. Kirche St. Fiden, 20 Uhr
Knabenmusik Stadt St. Gallen
Leitung Werner Signer
Tonhalle SG, 19.30 Uhr
Musikgesellschaft Gais
Oberstufenzentrum Gais, 20 Uhr
Fuchstival 1999 Grüsch-Danusa
Sina & Band / Noise Brothers
Pop aus der Schweiz; Skigebiet Grüsch
100 Jahre Musikgesellschaft Bühler
Gemeindesaal Bühler, 20 Uhr

.theater

Wenn der Himmel blau macht
Die Huthmachers
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
Die Osterhasen
ab 4 Jahren
Puppentheater SG, 14.30 Uhr
Susi wach auf
Kabarett v. Karl Ferdinand Kratzl (Wien)
Chössi Theater Lichtensteig, 20.15 Uhr
Kalif Storch
Puppentheater ab 5 Jahren
Diogenes Theater Altstätten, 14 Uhr
Sikulu – Oh Africa
Musical-Show aus Südafrika
Stadttheater Schaffhausen, 17.30 Uhr
Menschenfeind
Komödie von Molière
Stadttheater SG, 20 Uhr
Die Zofen
ein Stück von Jean Genet, Werkstatt
Inselgasse Konstanz, 20 Uhr
Der starke Stamm
Volksstück von Marieluise Fleisser
Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Der Menschenfeind
Komödie von Molière; Theater am Stadtgarten Winterthur, 19.30 Uhr

.film

Kurdische Filmtage
Kinok SG, 17 Uhr
Didn't do it for Love
R: Monica Treut (D 1997)
Kinok SG, 19 Uhr
La Pomme
R: Samira Makhmalbaf (IRAN 1997)
Kinok SG , 21 Uhr
Bound
R: A. und L. Wachowski (USA 1996)
Kinok SG, 23Uhr

.lesung

Zwischen Hell und Dunkel
Parfin de Siècle liest in der Atelier-Bühne SG, 14 Uhr

.disco.party

Danzeria
Rest. Kastanienhof SG, 21 Uhr
Back from the 80's
DJ Thomas M. & Thomas H.
Salzhaus Wintethur, 21 Uhr

.clubbing

Just the Hits
DJ Naari T, Baracca Bar SG, 20.30 Uhr
Inner Space
Goa, Trip-Hop, K9 Konstanz, 21 Uhr

.diverses

Casinonight
Flon Lagerhaus SG, 21 Uhr
Es war einmal...
eine Geschichte zum Mitsingen, Foyer
Stadttheather SG, 16.30 Uhr
Informationsnachmittag
Geburtshaus Artemis Steinach, 14 Uhr
Grafikaustellung
Haus Blume, Dorfplatz Gais, 18-20 Uhr

Markscheider Kunst: *So nennt sich die Band aus St. Petersburg mit dem zairischen Sänger Makangila Selengi Seraphim. Die afrikanisch-russische Formation spielt einen feurigen Mix aus afrikanischen und lateinamerikanischer Musik, Reggae und Rock. Die Texte der Songs sind nicht nur auf Russisch, sondern auch auf Französisch , Swahili und Lingala zu hören*
Samstag, 20. März, 21 Uhr; Kulturhalle Cucaracha, Altstätten Türöffnung ab 20 Uhr

Amphitryon
Lustspiel nach Molière von Heinrich von Kleist; Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr
Der kleine Horrorladen
Musical von Howard Ashman
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

.film
Fistful of Flies
R: Monica Pellizzari (AUS 1997)
Kinok SG, 20.30 Uhr

.vortrag
Hexenglaube und Hexenverfolgung bei unseren appenzellischen Vorfahren
Pfr.W. Frei, Gemeindesaal Bühler, 14 Uhr

.clubbing
Solid / DJ Deepdeepblue
Baracca Bar SG, 20.30 Uhr

21.so

.konzert
59 Times the Pain (SWE) & Karate (USA) & Consumed (UK) & Bombshell Rocks (SWE)
Melodicpunk/Hardcore/Indie-Rock
Remise Wil, 16.30 Uhr
The Barleyshakes
Irish-Folk, Grabenhalle SG, 20.30 Uhr
Chris Barber
Blues,TaK Schaan, 20.09 Uhr
Passions-Konzert
Werke von G.A. Derungs & Mendelssohn
St. Martinskirche Arbon, 17 Uhr
Bill Frisell Band
Jazz-Country
Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr
Matinee
Musik Beat Blaser (Sax.)
Galerie Schloss Arbon, 11 Uhr
Tablater Konzertchor St. Gallen
J.S. Bach: Johannes Passion
evangelische Kirche Wattwil, 19 Uhr
Kammerorchester Flawil
Werke von Bach, Janacek
Tonhalle SG, 20 Uhr
Musikgesellschaft Gais
Oberstufenzentrum Gais, 14 Uhr
100 Jahre Musikgesellschaft Bühler
Gemeindesaal Bühler, 14 Uhr

.theater
Die Osterhasen
ab 4 Jahren
Puppentheater SG, 14.30 Uhr
Heute weder Hamlet
Stück von R. Lewandowski
Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Du bist meine Mutter
von Joop Admiraal, Foyer Werkstatt
Inselgasse Konstanz, 20 Uhr
Boccaccio
Operette von Franz Suppé
Stadttheater SG, 14.30 / 20 Uhr
Märli
Theater Stadtgarten W'thur 14.30 Uhr

.film
Kurdische Filmtage
Kinok SG, 17 Uhr
Didn't do it for Love
R: M. Treut (D 1997), Kinok SG, 19 Uhr
La Pomme
R: Samira Makhmalbaf (Iran 1997)
Kinok SG , 21 Uhr

.lesung
Ikarus vom Lautertal
Lesung mit Musik von & mit G. Mesmer
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr
Talk im Theater
Einführung zu Bunbury von Oscar Wilde
Foyer Stadttheater SG, 11 Uhr

22.mo

.konzert
Ja König Ja
Deutsch-Pop, Foyer K9 Konstanz, 21 Uhr
Gemeinsam gegen Kälte
Benefizkonzert mit Pianistin Kayoko
Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

.theater
Der Barbier an Fäden
Salzburger Marionettentheater
TaK Schaan, 20.09 Uhr
Der kleine Horrorladen
Musical von Howard Ashman
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr
FünfvorSex
Theaterspiel, Theater am Gleis
Winterthur, 14 / 20.15 Uhr

.film
La Pomme
Montagskino Fr. 8.—
R. Samira Makhmalbaf (IRAN 1997)
Kinok SG, 20 Uhr

23.di

.theater
Der starke Stamm
Volksstück von Marieluise Fleisser
Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr
Weisse Rose
Der Kaiser von Atlantis
Opern von U. Zimmermann / V. Ullmann
Stadttheater SG, 20 Uhr
Die Dreigroschenoper
Stück mit Musik von Bertolt Brecht
Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr
Cyrano de Bergerac
Komödie von E. Rostand (franz.); Theater am Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr

.tanz
Nina Corti
Primavera Tournee 99, Tonhalle SG, 20 Uhr

.vortrag
Weltliteratur – eine Einladung zum mehrfachen Leben
Peter Wild, Lyceumclub SG, 15 Uhr

24.mi

.konzert
Vera Kaa «KAAos»
Premiere und Tournee-Start
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
Dutch Swing College Band
Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

.theater
Die Osterhasen
ab 4 J., Puppentheater SG, 14.30/16 Uhr
Prinzessin Rabe
nach Grimmmärchen f. Kinder 5-9 Jahren
Fabriggli Buchs, 14 Uhr
Der starke Stamm
Volksstück von Marieluise Fleisser
Stadttheater Konstanz, 15 Uhr
Madame Butterfly
Oper von Giacomo Puccini
Stadttheater SG, 20 Uhr

.film
La Pomme
R: Samira Makhmalbaf (Iran 1997)
Kinok SG , 20.30 Uhr

.vortrag
Kulturpolitik des Kanton St. Gallen und die Geschichte
Regierungsrätin Kathrin Hilber
Kongresshaus Schützengarten, 18.15 Uhr

25.do

.konzert
Rawlins Cross (Can)
Folk-Rock
Kammgarn Schaffhausen, 21 Uhr
Twice a Week & Steve Elson
Blue-Jazz, Salzhaus Winterthur, 21 Uhr
Kammermusikkonzert
Werke von Beethoven, Brahms, Zimmermann, Tonhalle SG, 20 Uhr

.theater
Astoria
für Erwachsene
Puppentheater SG, 20.15 Uhr

26.fr

.konzert
Vera Kaa «KAAos»
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
Kammermusikkonzert
Werke von Kodaly, Beethoven, Schumann, Tonhalle SG, 20 Uhr
II Cold
Funk & Jazz, K9 Konstanz, 21 Uhr

.theater
Astoria
für Erwachsene
Puppentheater SG, 20.15 Uhr
WeichEi muss man Köpfen
Kabarett Holger Paetz
Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr
Letzte Vorstellung
Kabarett von und mit Joachim Rittmeyer
Kultur i de Aula Goldach, 20 Uhr
Der starke Stamm
Volksstück von Marieluise Fleisser
Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr
Traum eines lächerlichen Menschen
von F. Dostojewski; Foyer Werkstatt
Inselgasse Konstanz, 20 Uhr
Menschenfeind
Komödie von Molière
Stadttheater SG, 20 Uhr

.film
Fistful of Flies
R: Monica Pellizzari (AUS 1997)
Kinok SG, 20 Uhr
Bound
R: A. und L. Wachowski (USA 1996)
Kinok SG, 22Uhr

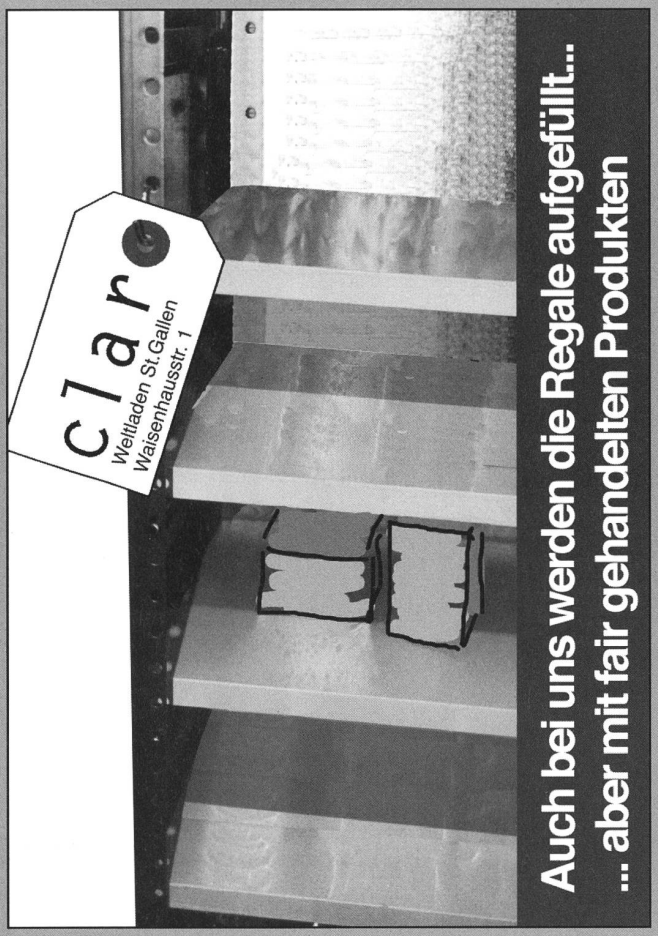
.vernissage
Hans Thomann
Zementierung eines Kreuzes
Offene Kirche St. Leonard, 18.30 Uhr

.disco.party
Drum'n Bass-Party
Remise Wil, 22 Uhr

.clubbing
Housework / DJDeepdeepblue
David Lee (London)
Baracca Bar SG, 20.30 Uhr

.diverses
Velobörse
Güterschuppen Bahnhof Bühler

KULTUR ONDEREM BOMM



COMEDIA

Die aktuelle Buchhandlung

Katharinengasse 20
CH-9004 St.Gallen
Tel./Fax 071 245 80 08
comedia-st.gallen@dm.krinfo.ch

Belletristik Sachbücher Comics World Music

Restaurant Blume

Marion Schmidgall, Cornel Mäder
Speicherstrasse 1, 9053 Teufen
Telefon 071 / 333 11 92

Die «Blume» befindet sich in einem historischen Appenzellerhaus, welches bereits 1715 erstmals in den Urkunden erwähnt wurde.

Unsere Gasträume eignen sich bestens für sehr persönlich gestaltete Begegnungen in Familien- und Freundeskreisen.

Bei der Zusammenstellung unserer Speisekarte berücksichtigen wir sowohl die Produzenten der Region als auch das saisonale Angebot des Monats. Wir bieten auch gerne ein individuelles Menu für Ihren festlichen Anlass an.

Unsere Speisen werden von in- und ausländischen Flaschenweinen begleitet. Jeden Monat präsentieren wir Ihnen einen ausgesuchten Rot- und Weisswein im Offenausschank.
Wir haben Mittwoch bis Sonntag ab 9.00 Uhr für Sie geöffnet.

Auf Ihren Besuch freuen sich

M. Schmidgall — Marion Schmidgall
C. Mäder — Cornel Mäder

Giovanni Segantini

Eine Retrospektive

13. März bis 30. Mai 1999

Kunstverein St.Gallen

Kunstmuseum

Kunstmuseum, Museumstrasse 32
Di–Fr 10–12, 14–17 Uhr
Sa/So 10–17 Uhr

Sonderöffnungszeiten:
Ostern 4./5. April 10–17 Uhr
Auffahrt 13. Mai 10–17 Uhr
Pfingsten 23./24. Mai 10–17 Uhr
Karfreitag 2. April geschlossen

CREDIT SUISSE | PRIVATE BANKING
Ein Kultur-Engagement

Menschlein Matthias gibt nicht auf

Cinémathéque Suisse und Cinéclub zeigen vergessenen Film aus der Ostschweiz

Zu ihrem 50jährigen Bestehen zeigt die Cinémathéque Suisse zusammen mit dem Cinéclub St.Gallen im Palace einen Film aus der Ostschweiz: 1914 erschien mit «Das Menschlein Matthias» ein Roman, in dem der inzwischen weitgehend in Vergessenheit geratene Schrifteller Paul Ilg seine Jugend schilderte, die geprägt war von den harten Lebensbedingungen der Stickereiarbeiter jener Zeit in der Ostschweiz. Die im Kriegsjahr 191 gedrehte Filmfassung drückt die Hoffnung auf eine bessere Zukunft aus, versucht aber in seiner exakten Milieuschilderung die Realitäten nicht zu leugnen. Der Film ist geprägt sowohl vom französischen Stil des poetischen Realismus wie auch vom Expressionismus des deutschen Vorkriegsfilms.

Gedreht wurde zum grossen Teil an den Originalschauplätzen in Rorschach, im Appenzellerland und in den st.gallischen Stickereifabriken. Gerade die einleitenden Landschaftsaufnahmen und der Einbezug der Natur in das dramatische Filmgeschehen brauchen den Vergleich mit berühmteren Werken nicht zu scheuen.

Der Film erzählt von der Jugend des unehelichen Matthias (Röbi Rapp), der bei der Schwester seiner Mutter im konfliktbeladenen Wirtshaus auf dem «Gupf» bei Rehetobel aufwächst, wo die Bäuerin den Kindern die Jugend zur Hölle macht. Matthias flüchtet in die Stadt und steht unerwartet vor seiner Mutter (Petra Marin). Sie beschliesst den Buben bei sich zu behalten und an ihren Arbeitsort, in die Stickereifabrik, mitzunehmen, wo sie die zudringlichen Blicke und das Tuscheln über ihr uneheliches Kind standhaft erträgt und sich in einem fortschreitenden Emanzipationsprozess weigert, die Werbung des Stickers Gemperle (Sigfrit Steiner) anzunehmen, nur um wieder «versorgt» zu sein. Matthias lernt in der Fabrik einen Stickereizeichner kennen (Leopold Biberti), zu dem er bald Vertrauen fasst und in dem er schliesslich seinen Vater erkennt. *(Red./pd.)*

Das Menschlein Matthias
CH, 1941
Regie: Edmund Heuberger
mit Leopold Biberli, Röbi Rapp, Sigfrit Steiner u.a.

Montag, 15. März, im Kino Palace, St.Gallen
19.30: Apéro im Untergeschoss des Kinos
20.15: 50 Jahre «Cinémathique Suisse»: Einführung durch Bernard Uhlmann
20.30 Filmvorführung
22.30 Rendez-Vous im Rest. Dufour, Bahnhofstrasse 19

Dem Kreuz zum Sprechen verhelfen

Hans Thomann in der Off. Kirche St.Leonhard

Hans Thomann, Zement und Bibeln, was hat das miteinander zu tun? Wenn man einen derart bekannten Gegenstand wie die Bibel mit einem Material wie Zement kombiniert, kommt man zu neuen Resultaten. Wenn die gewohnte und erwartete Umgebung eines Gegenstandes verändert wird, geschieht Neues.

Nun gilt ja die Bibel nicht einfach als ein Gegenstand unter anderen ... Das ist es ja gerade. Sie ist derart aufgeladen mit Bedeutungen, dass sie kaum mehr zu sprechen vermag. Das geht wohl allen grossen Symbolen so. Im Lauf der Zeit nützt sich ihre Interpretationskraft ab, verwässert und weckt eher Langeweile, das Gegenteil von Auseinandersetzung.

Inwiefern kann denn ein Symbol zur Auseinandersetzung anleiten? Nehmen wir zum Beispiel das Kreuz. Die traditionelle Interpretation schafft es nicht mehr, dass ich mit diesem Symbol leide. Es vermag nicht mehr, mich als Einzelnen zu fragen: Trage ich das Kreuz oder kreuzige ich mich? Aber genau darum ginge es.

Und wie bringt man es zum Sprechen? Da gibt es sicher viele Möglichkeiten. Angenommen, man nimmt es aus seinem gängigen Zusammenhang heraus. Der Betrachter steht zunächst hilflos davor. Das ist der Punkt, wo er nicht ausweichen und einfach vorgekaute Antworten wiederholen kann. Dann kann ein Prozess in Gang kommen. Dann kann gefragt werden: Was für eine Kraft hat es für mich?

Dieser Prozess hat dann auch für Dich selber eine Bedeutung? Ja, natürlich. Wenn ich Zement und Bibel in Verbindung bringe, habe ich mich getraut, einen neuen Symbolkontext zu suchen und das Konzept der Tradition umzuwerfen. Dies stelle ich in einer solchen Arbeit als meinen Standpunkt zur Diskussion und stifte zur Stellungnahme an. Das gehört mit zum Bestandteil des Werks.

Daniel Klingenberg

Bibel in Zement, Hans Thomann 1991

Hans Thomann wird am Freitag, 26. März um 18.30 Uhr in der Offenen Kirche St.Leonhard ein Kreuz einzementieren. Es wird während der Karwoche in der Offenen Kirche stehen bleiben.
Am 29., 30. und 31. März finden um 18.30 Uhr drei Abendveranstaltungen dazu statt.
Am 3. April in der Osternacht um 24 Uhr wird das Kreuz aus seiner Zementhülle befreit.

KULTUR ONDEREM BOMM

27.sa

.konzert

Vera Kaa «KAAos»
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
Florian Ast & Florenstein / Kaspar
Mundart-Pop, Grabenhalle SG, 19.30 Uhr
Untrue
Rock-Pop
HafenBuffet Rorschach, 21 Uhr
Buenos Aires Tango Trio
Tango, Gambrinus SG, 21 Uhr
Funk-Night mit Groove Factory
anschl. DJ Fönk
Kulturhalle Zeppelin, Flawil, 20 Uhr
Little Venus
akustische Rockballaden; Kulturbühne Depot Kirchberg, 21 Uhr
Preen
CD-Taufe; Cucaracha Altstätten, 20 Uhr
Catfish
Blues-Rock, Cunupi Bar Hackborn bei Bischofszell, 21 Uhr
Palmsonntagskonzert
Mendelssohn-Bartholdy / A.Dvoràk
St.Laurenzenkirche SG, 19.30
Stadtmusik Rorschach
Jubiläumskonzert; Stadthofsaal Rorschach, 20 Uhr

Florian Ast & Florenstein. *Der sympathische Berner Giäl und seine Florenstein gehören zu den wenigen Schweizer Bands, die es schafften, mit ihrer CD unter die Top Ten der Hitparade zu kommen. Nun tritt Florian in St.Gallen auf. Bevor's mit dem guten alten Berner Mundartrock losgeht, kommt auch Sanggaller Mundart zum klingen: Die Band Kaspar konnte als Vorgruppe gewonnen werden.*
Samstag, 27. März, Grabenhalle SG, 20.30 Uhr
Vorverkauf: Musik Hug St.Gallen, TCS Herisau/Kreuzlingen und über Tel. 0848 800 800 (per Post)

.theater

Astoria
für Erwachsene
Puppentheater SG, 20.15 Uhr
Parfin de Siècle spielt:
Molly Sweeny
Schauspiel von Brian Friel, Atelier Bühne, Mühlensteg 3 SG, 20 Uhr
Amphitryon
Lustspiel nach Molière von Heinrich von Kleist; Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Die Zofen
ein Stück von Jean Genet, Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr
Bunbury oder wie wichtig es ist , ernst zu sein
Komödie von Oscar Wilde
Stadttheater SG, 19.30 Uhr
Winterthurer Kinderballett
Sinfonie in Bewegung; Theater am Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr

.film

La Pomme
R: Samira Makhmalbaf (Iran 1997)
Kinok SG , 19 Uhr
Fistful of Flies
R: Monica Pellizzari (Aus 1997)
Kinok SG, 21 Uhr
Bound
R: A. und L. Wachowski (USA 1996)
Kinok SG, 23Uhr

.disco.party

Dubclub special Hip Hop Night
Flon Lagerhaus SG, 20 Uhr
80ies Party
mit DJ Thomas H. Remise Wil, 21.30 Uhr
Block Rockin' Beats
DJ Hamstar, Salzhaus Wintethur, 21 Uhr
Dance Grooves
DJ Seven, K9 Konstant, 21 Uhr

.clubbing

Boogie Wonderland
DJ P'n'P Intercontinental
Baracca Bar SG, 20.30 Uhr

.diverses

Schluss & Fest
mit Peter Weber, Felix Kauf u.a. Musiker und Bands, Mamut Krummenau, 20 Uhr
Velobörse
altes Feuerwehrdepot Gais, ganzer Tag
Velobörse
Güterschuppen Bahnhof Bühler

28.so

.konzert

Peter Schärli Quintett
Rock, Romantik Hotel Appenzell, 20 Uhr
Marianne Racine
Jazz; Studio Stadttheater SG, 20.30 Uhr
Palmsonntagskonzert
Mendelssohn-Bartholdy / A.Dvoràk
St.Laurenzenkirche SG, 19.30
Stadtmusik Rorschach
Jubiläumskonzert; Stadthofsaal Rorschach, 15 Uhr

.theater

Die Osterhasen
ab 4 Jahren
Puppentheater SG, 14.30 Uhr
Kasper und das verschwundene Osterei
ab 4 Jahren, Puppentheater
K9 Konstanz, 14 Uhr
Parfin de Siècle spielt:
Molly Sweeny
Schauspiel von Brian Friel, Atelier Bühne, Mühlensteg 3 SG, 17/ 20 Uhr
Euse Muni
Stück mit Theater «Ond-Drom»
Altes Zeughaus Herisau, 20 Uhr
Amphitryon
Lustspiel nach Molière von Heinrich von Kleist; Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Irreparabel –
oder drinnen ist draussen
Kabarett mit Manfred Kempinger
K9 Konstanz, 20.30 Uhr
Der kleine Horrorladen
Musical von Howard Ashman
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr
Bunbury oder wie wichtig es ist, ernst zu sein
Komödie von Oscar Wilde
Stadttheater SG, 14.30 Uhr
Winterthurer Kinderballett
Sinfonie in Bewegung; Theater am Stadtgarten Winterthur, 10.30/14.30 Uhr

.film

La Pomme
R: Samira Makhmalbaf (Iran 1997)
Kinok SG , 19 Uhr
Fistful of Flies
R: Monica Pellizzari (Aus 1997)
Kinok SG, 21 Uhr

.lesung

Die Eröffnung
Kleist Anekdoten von & mit Jan Christ
Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

.clubbing

Chillout
Dj Deepdeepblue/Dshamiljan Roberto Domingues, Mr Singh SG, 16-24 Uhr

29.mo

.konzert

Vera Kaa
TaK Schaan, 20.09 Uhr
Schulhauskonzert
Musiklehrer derStädtischen Jugendmusik stellen Bandinstrumente vor.
Grabenhalle, SG, 10-16 Uhr

.theater

La Traviata
Oper von Giuseppe Verdi
Stadttheater SG, 20 Uhr
Winterthurer Kinderballett
Sinfonie in Bewegung; Theater am Stadtgarten Winterthur, 19.30 Uhr

.film

Fistful of Flies
Montagskino Fr. 8.—
R: Monica Pellizzari (AUS 1997)
Kinok SG, 20 Uhr
Short Cuts
R: Robert Altmann (USA 1993)
Ciné-ClubKino Palace SG, 20 Uhr

.clubbing

Relaxed Clubbing
K9 Musikkneipe
Foyer K9 Konstanz, 21 Uhr

.diverses

Der Tod von Jesus
Philosophische Gespräche mit Raphael Baer (Geisteswissenschaftler/Ethiker)
Alten Schneiderei Wiler Altstadt, 21 Uhr
Alternative Familienformen
Dr. Udo Rauchfleisch zeigt Chancen und Schwierigkeiten, Pfarrheim St. Fiden
19.30 Uhr
Abendveranstaltung
zum einzementierten Kreuz von Hans Thomann, Offene Kirche St. Leonard
18.30 Uhr

30.di

.konzert

Musik zur Karwoche
Klassik, Lyceumclub SG, 15 Uhr

.theater

Parfin de Siècle spielt:
Molly Sweeny
Schauspiel von Brian Friel, Atelier Bühne, Mühlensteg 3 SG, 20 Uhr
Ein bisgen mehr Freyheit
von 3b Real und 3a Sek aus Grabs
Fabriggli Buchs, 20 Uhr
Der kleine Horrorladen
Musical von Howard Ashman
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr
Weisse Rose
Der Kaiser von Atlantis
Opern von U. Zimmermann / V. Ullmann
Stadttheater SG, 20 Uhr

.disco.party

Spirit & Heart
DJ Karl-Heinz/Jane Ulrike
K9 Konstant, 21.30 Uhr

■ ***Wochenblatt: Das zweite Jahr.*** *Anlässlich des einjährigen Jubiläums des «Wochenblattes» findet nun am Tatort selbst, im Atelier Point Jaune, eine* ***permanente Ausstellung*** *mit den bisherigen Blättern statt.*

Bild: Ein Blick ins Atelier Point Jaune. Vorne der Postposthalter, hinten am Schalter Madame Kaemo. Holzschnitt und Postpostkarte von Martin Amstutz. ***Atelier Point Jaune, Linsebühlstrasse 77 in St.Gallen (Alte Post Linsebühl)***

.diverses

Abendveranstaltung
zum einzementierten Kreuz von Hans Thomann, Offene Kirche St. Leonard
18.30 Uhr
Grafikaustellung
Haus Blume, Dorfplatz Gais, 18-20 Uhr

31.mi

.konzert

Anny's B-Zug
taoistische Reise durch Jazz-Standarts
Salzhaus Winterthur, 20 Uhr
Yeti Girls & Pussybox
Sexy Punk-Pop aus Germany
Kulturladen Konstanz, 21 Uhr
Kammermusikkonzert
Werke von Schumann, Rachmaninov
Kantonsschule am Burggraben 19.30 Uhr

.theater

Die Osterhasen
ab 4 Jahren
Puppentheater SG, 14.30 Uhr / 16 Uhr
Parfin de Siècle spielt:
Molly Sweeny
Schauspiel von Brian Friel, Atelier Bühne, Mühlensteg 3 SG, 20 Uhr
Amphitryon
Lustspiel nach Molière von Heinrich von Kleist; Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Der kleine Horrorladen
Musical von Howard Ashman
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr
Boccaccio
Operette von Franz Suppé
Stadttheater SG, 20 Uhr
Macbeth
Drama von W. Shakespeare (engl)
Theater Stadtgarten W'Thur, 20 Uhr

.film

Breakfast at Tiffany's
R.Blake Edwards (USA 1960)
Kinok SG, 20.30Uhr

.diverses

Abendveranstaltung
zum einzementierten Kreuz von Hans Thomann, Offene Kirche St. Leonard
18.30 Uhr

1.do

.disco.party

Groove Train – is back!
DJ Deepdeepblue/Dshamiljan
Güterbahnhof St. Fiden 21 Uhr

2.fr

.konzert

Tablater Konzertchor St. Gallen
J.S. Bach: Johannes Passion
Laurenzen-Kirche SG, 17 Uhr

3.sa

.diverses

Mitternachtsveranstaltung
Befreiung des Kreuzes von Hans Thomann aus seiner Zementhülle, Offene Kirche St. Leonard, 24 Uhr

7.mi

.theater

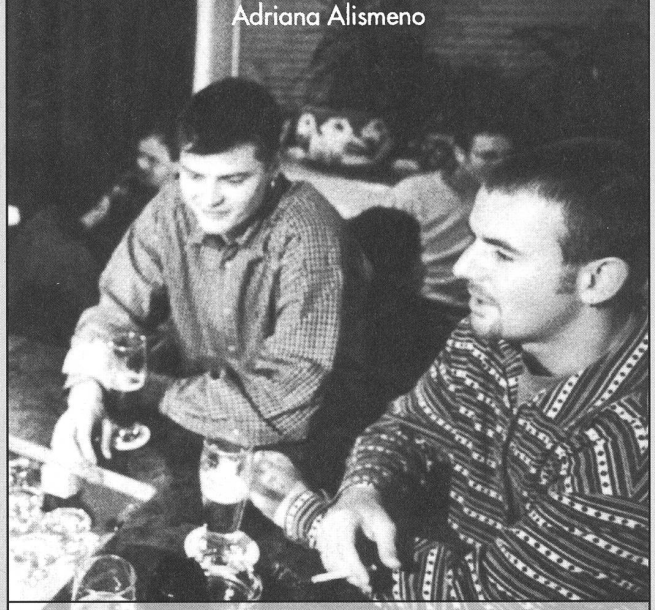
Warten auf Godot
Schauspiel von Samuel Beckett mit Matthias Gnädinger; Stadttheater Schaffhausen, 19.30 Uhr

aus. stellun. gen.

bis 4.3.
Weder stumm noch unsichtbar
Offene Kirche St.Leonhard SG
Di-Sa 14-18 Uhr
bis 6.3.
Vera Isler; Face to Face
Foto Forum SG
Mi-Fr 15-18 Uhr; Sa 12-17 Uhr
5.3.-7.3
Internationale Performance-Konferenz
Kunsthaus Glarus
5.3.-10.4.
Pascal Seiler / Carlo Schmidt
Objekte & Bilder, Galerie Paul Hafner SG
Di-Fr 14-18 Uhr; Sa 11-15 Uhr
6.3.-28.3.
Daniela Keiser
«So hab ich mir das vorgestellt»
Container (2-Radfachgeschäft Kläusli)
Amriswil, Di-Sa (Ladenöffnungszeiten)
6.3.-1.4.
Tim Meagher
Gemälde, Galerie Schloss Arbon
Mo-Fr 10-22 Uhr, Sa 14-17 Uhr
bis 7.3.
Aus der Region
Keramik-Objekte / Bronze-Skulpturen
Galerie Objekta Kreuzlingen
bis 10.3.
Ullmann-Ausstellung
Bilder und Dokumente zum Komponisten der Oper «Weisse Rose»
Foyer Stadttheater SG
bis 12.3.
Käthy Bauen
Klinik Gais, tägl. 9-20 Uhr
13.3.-30.5.
Armonia della vita – Armonia della morte
Giovanni Segantini: Eine Retrospektive
Kunstmuseum, SG
bis 13.3.
Bernard Frize
Galerie Wilma Lock SG
Di-Fr 14-18 Uhr; Sa 11-16 Uhr
18.3-19.9.
Regenwurm
Naturmuseum St. Gallen
19.3.-14.5.
Jakob Schmid
Klinik Gais, tägl. 9-20 Uhr
20.3.-8.5.
Ruedi Steiner
Das Unbestimmte Vorsichhinstarren
Installationen, Foto Forum SG
Mi-Fr 15-18 Uhr; Sa 12-17 Uhr
20.3.-30.1.2000
gejagt und verehrt
Das Tier in den Kulturen der Welt
Sammlung für Völkerkunde SG
Di-Sa 10-12/14-17 Uhr; So 10-17 Uhr
bis 20.3.
Fototreff Grenzfall
Zentrum Bären Kreuzlingen
bis 21.3.
Gerd Rappenecker
Kunsthalle SG
Di-Fr 14-18 Uhr, Sa/So 12-17 Uhr
bis 21.3.
Actidudes
4 Schweizer Künstler aus Barcelona
Alte Fabrik Rapperswil, Di-Fr 17-20 Uhr
Sa & So 14-17 Uhr
bis 21.3
Jakob Engler
Skulpture, Grafik, Zeichnungen
Galerie W Heiden, Mi-Fr 15-18 Uhr
Sa/So 11-15 Uhr
bis 21.3
Armin Pramstaller
Das kalte Herz, Kunst Raum Dornbirn
Di-Sa 15-18, So 10-12 & 15-18 Uhr
bis 28.3.
Franz Eggenschwiler
GrafikSanktGalerie SG
Fr 18-21 Uhr, Sa/So 10-16 Uhr
bis 28.3.
Johanna Nissen-Grosser
Schloss Wartensee Rorschacherberg
Mo-Sa bis 17.30 Uhr
bis 28.3.
Alexander Soldenhoff, Emmanuelle Antille, Kristin Lucas, Rico Nart
Kunsthaus Glarus
bis 31.3.
Magi Gnädinger
Rotisserie Schoren SG
bis 31.3
Stefano Benassi/Annibale Parisi
Skulpturen/Bilder, Galleria incontro
Zürich, Mi-Fr 15-20 Uhr, Sa 12
bis Frühling 99
Schätze aus der Ethnographischen Sammlung des Kanton Thurgau
Sammlung für Völkerkunde SG
Di-Sa 10-12/14-17 Uhr; So 10-17 Uhr
bis 9.4.
Hut ab / Gestickte Kostbarkeiten
Textilmuseum SG
Mo-Sa 10-12/14-17 Uhr
Werkstattgespräch mit Franziska Merk: 8.2., 17.30 Uhr
bis 10.4.
Günther Uecker
Erker Galerie SG
Mo-Fr 9-12 / 14-18.30 Uhr
Sa 9-12 / 14-17 Uhr
bis 17.4
Maya Burgdorfer/Franz Stähler
Foto Prints, Neue Werke Kunsthaus Richterswil Di-Sa 14-18 Uhr, 2. So im Mt. 14-18 Uhr
bis 18.4.
Heimisches Raubwild
Naturmuseum SG
Di-Sa 10-12/14-17 Uhr; So 10-17 Uhr
bis 18.4.
Orte – Architekturen – Systeme
Museum im Lagerhaus SG
Di-So 14-17 Uhr
bis 20.4.
Simon Kappeler
Kartause Ittingen
Mo-Fr 14-17 Uhr, Sa/So 11-17 Uhr
bis 20.4.
Jochen Gerz
Kunstmuseum Thurgau
bis 11.5
Dieter Berke
Fotografien, im Wolfsberg Ermatingen
Mo-Do 8-20 Uhr; Fr 8-17 Uhr
bis 14.5.
Urs Mauretter
Reglomat AG Speicher
Mo-Fr 8-12 / 13.30-17 Uhr
bis 23.5.
Fische im Strom des Lebens
Naturmuseum SG
Di-Sa 10-12/14-17 Uhr; So 10-17 Uhr
permanente Austellung
Swiss Embroidery – Broderies Suisses
St.Galler Stickerei, Textilmuseum SG
Mo-Sa 10-12/14-17 Uhr
bis 31.5
Tina Antonetta
Bilderausstellung, Rest. Rähn Gais
tägl. (ausser Mo u. Di) ab 8.30 Uhr

KULTUR ONDEREM BOMM

Restaurant Hirschen



Washingtonstrasse 21
9400 Rorschach

Telefon 071 / 841 31 56

Ausserrhodische Kulturstiftung
zur Förderung des kulturellen Lebens
im Kanton Appenzell Ausserrhoden

Ausschreibung von Werkbeiträgen für das Jahr 1999

Die Stiftung schreibt 1999 Werkbeiträge (maximal 3) von total Fr. 36000.– aus. Bezugsberechtigt sind Kunstschaffende (Bildende Kunst, Performance, Video, Architektur), die das Bürgerrecht des Kantons Appenzell Ausserrhoden besitzen oder seit zwei Jahren hier gesetzlichen Wohnsitz haben. Altersgrenze 40 Jahre. Kunsthandwerk ist ausgeschlossen.

Ausserrhodische Kulturstiftung

Detaillierte Bewerbungsbedingungen erhalten Sie bei
Ausserrhodische Kulturstiftung
Regierungsgebäude, 9100 Herisau
Einsendeschluss
ist der 31. August 1999

Kompetent von Afrika bis Zwiebel

Buchhandlung Ribaux
Vadianstrasse 8, 9001 St.Gallen

Tel. 071 · 222 16 60/61
Fax 071 · 222 16 88

Theater **COLORi** St.Gallen/Chur

Richi Diener Verena Gabathuler Eveline Hauser Fredi Rauner Barbara Schällibaum

FünfvorSEX

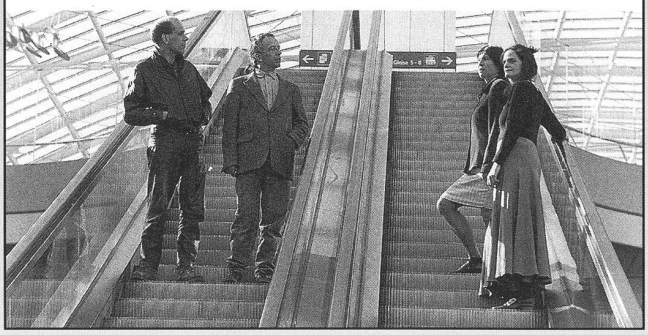
Theater zu Liebe, Partnerschaft und Sexualität oder wie man/frau trotzdem darüber lachen kann.
Für Feste und Schulen ab 2.Oberstufe

Das Wandeln ist des Müllers Lust...

Theateranimiertes Planspiel zum Thema Veränderungen in Institutionen und Unternehmen.
Unterhaltsamer und ernsthafter Beitrag für change-management

Anfragen an:

Theater COLORi
Barbara Schällibaum Falkenburgstr.4 9000 St.Gallen 071 / 223 37 41



Frauen in Aufbruchstimmung

Nouvelles: Sechs Filme von Frauen im Kinok

Bereits zum zwölften Mal finden im März in den Schweizer Kinos die **Frauenfilmtage** statt, dieses Jahr erstmals unter einem neuen Konzept und dem neuen Namen Nouvelles. Waren in den früheren Jahren frauenspezifische Themen und der weibliche Blick für ein vorwiegend weibliches, frauenbewegtes Publikum von besonderem Interesse, so hat sich dies in den letzten Jahren geändert. Die heutigen ZuschauerInnen sind nicht so sehr an feministischen Filmemacherinnen interessiert, sondern vielmehr darauf bedacht, neue, unbekannte Filme zu entdecken. **Nouvelles** trägt dem allmählichen Wandel Rechnung und verzichtet auf eine thematische Organisation des Festivals zugunsten neuester Werke von Regisseurinnen. Trotzdem lassen sich in den sechs Filmen unterschiedlichster Herkunft, die im Kinok zu sehen sind, Gemeinsamkeiten ausmachen: alle haben die Suche nach weiblicher, kultureller und sexueller Identität zum Thema.

Post coitum, animal triste der französischen Filmemacherin Brigitte Roüan erzählt die Geschichte der 40jährigen Diane, die alles im Leben zu haben scheint: sie ist glücklich verheiratet, hat zwei Söhne und einen guten Job in einem kleinen Pariser Verlag. Doch als sie den um 20 Jahre jüngeren Emilio trifft, verliebt sie sich Hals über Kopf in ihn und wirft ihr ganzes bisheriges Leben über Bord. Der wunderlich poetische Titel stammt von Ovid und besagt, dass dem sexuellen Rausch der Jammer folgt. So auch hier. Als Emilio Diane mitten in ihrem Aufbruch sitzen lässt, fällt sie in eine abgrundtiefe Verzweiflung, in der sie sich beinahe selbst abhanden kommt. Roüan beschert uns einen Film voller Witz, Leichtigkeit und Eleganz – und das längst fällige Gegenstück zu den Filmen der französischen Altmeister, wo die Leidenschaft alter Männer zu jungen Frauen zelebriert wird.

Didn't Do it for Love nimmt das Thema der Sexualität auf ganz andere Weise auf. Die deutsche Regisseurin Monika Treut zeichnet in ihrem neuen Dokumentarfilm die abenteuerliche Lebensgeschichte von Eva Norwin nach, die als Tänzerin, Model und Filmschauspielerin arbeitete. Nach zehn Jahren Verwertung ihres Körpers wechselte sie die Seiten und nahm selbst die Kamera in die Hand: Sie wurde Journalistin und Fotografin, doch die Sexualität hat sie weiterhin beschäftigt. Sie arbeitete jahrelang als Domina und S/M-Pädagogin in New York. Heute studiert sie Kriminalpsychologie und Jura, um Sexualstraftätern helfen zu können.

Der australische Spielfilm **Fistful of Flies** erzählt die Geschichte der 16jährigen Mars, die in einer lustfeindlichen Familie die sinnlichen Seiten ihres Körpers zu entdecken beginnt. Mars will auf keinen Fall enden wie ihre Mutter, die ihre Panik, im heimischen Mief zu ersticken, mit einem Putzfimmel kompensiert. Sie will Jura studieren und Anwältin werden, doch ihr Vorhaben findet in der Familie wenig Unterstützung. Als ihr Vater sie eines Tages zu einer Ärztin schleppt, weil er auf die fixe Idee verfällt, seine Tochter könnte ihre Jungfernschaft verloren haben, findet Mars endlich eine verbündete. Monica Pellizarris schräger Humor und gelegentlich fellineske Deftigkeit verleihen dem Film eine skurrile Note, die an den australischen Film **Heavenly Creatures** und die frühen Filme von Jane Campion erinnern.

Die zum Zeitpunkt der Dreharbeiten erst 17jährige Iranerin Samira Makhmalbaf überraschte am letztjährigen Locarner Fimfestival mit ihrem Erstling **La Pomme**. Der Film, der sich auf eine tatsächliche Begebenheit im heutigen Teheran stützt, erzählt die Geschichte der Mädchen Massumee und Sahra, die von ihren Eltern aus übertriebener Fürsorge seit ihrer Geburt im Haus eingesperrt wurden. Die soziale Isolation hat erschütternde Spuren hinterlassen: die beiden Mädchen könnnen weder richtig sprechen noch gehen. Die Regisseurin versucht mit viel Einfühlungsvermögen und ohne Schuldzuweisung zu ergründen, was die Eltern trotz ihrer Liebe dazu bewegte, ihre beiden Töchter einzusperren.

Mit einem Mal auf sich selbst gestellt sind die Schwestern Marie und Maja in Lily Grotes Film **Daily Chicken**. Kurz vor dem Wegzug aus der tristen Gegend wird die Mutter der beiden von einem Auto angefahren und lebensgefährlich verletzt. Marie und Maya, bislang ein Herz und eine Seele, entdecken ihr höchst unterschiedliches Naturell und gehen verschiedene Wege. Der eindrucksvoll fotografierte Film fesselt durch das sinnlich-ungekünstelte Spiel der beiden Schwestern an der Nahtstelle zum Erwachsenwerden.

Die Regisseurin Vicky Funary begleitet in ihrem mit fiktiven Elementen durchsetzen Dokumentarfilm **Paulina** die heute 50jährige Paulina Cruz Suarez bei der Rückkehr in ihr Heimatdorf, das sie als 15jährige verlassen hat. Als junges Mädchen wurde sie von ihrer Familie an einen einflussreichen Landbesitzer verkauft, der sie jahrelang als seine Mätresse missbrauchte. Paulina, die durch ihre innere Stärke, ihren Mut und ihre Lebensklugheit tief beeindruckt, ist es aus eigener Kraft gelungen, aus einem aussichtlosen Leben aufzubrechen und für sich und ihre Tochter eine eigenständige Existenz aufzubauen.

Sandra Meier

*Zwei Schwestern an der Nahtstelle zum Erwachsenwerden. Szene aus **«Daily Chicken»***

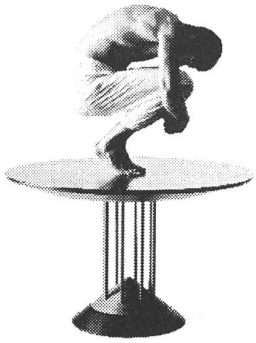
Alle Filme in diesem Monat im Kinok,
Grossackerstrasse 3, St.Gallen-St.Fiden

*Die 16jährige Mars entdeckt die Sinnlichkeit. Szene aus **«Fistful of Flies»***

KULTUR ONDEREM BOMM

MÖBEL
MÜLLER

DAS ZEICHEN FÜR MARKENMÖBEL



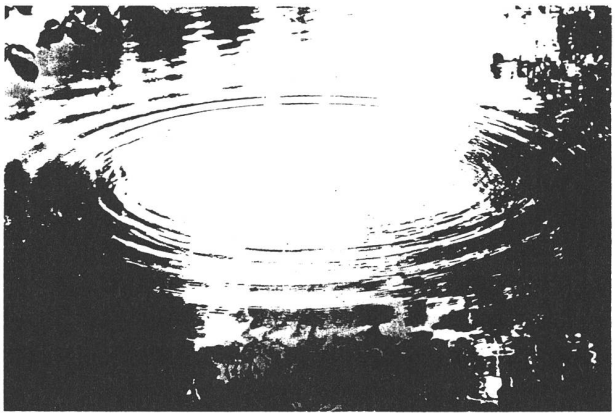
ST.GALLEN
ECKE POSTSTRASSE/SCHÜTZENGASSE
TEL. 071/228 80 70

WINTERTHUR
STADTHAUSSTRASSE 41–43
TEL. 052/213 90 26

www.moebel-mueller.ch

Metzgergass 26
9000 St.Galle

Wir installieren Wasser.

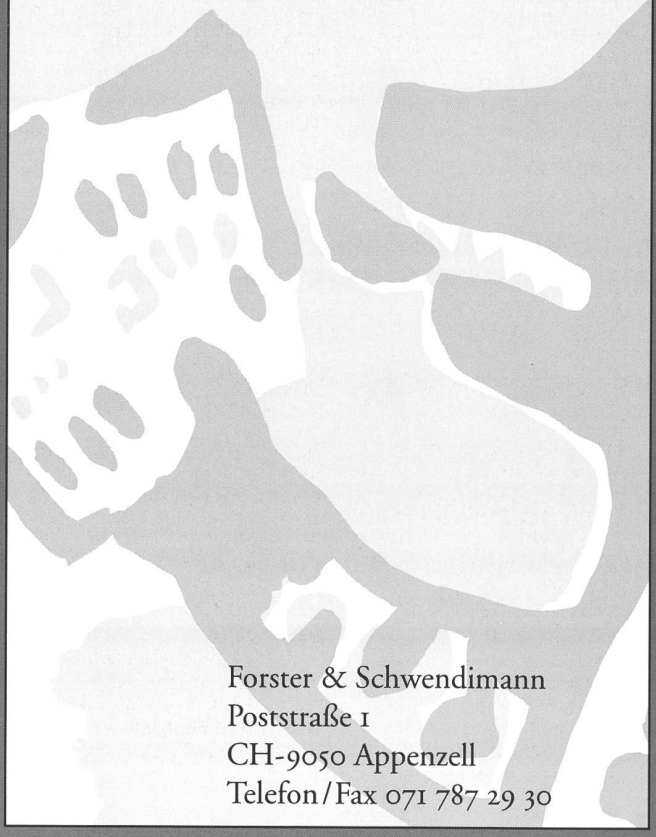


Heinrich Kreis

Beratung, Planung
und Ausführung
sämtlicher
Sanitäraufgaben
Reparaturservice
Moosstrasse 52
9014 St.Gallen
Telefon 071 274 20 74
Telefax 071 274 20 79

kreis
wasser

bücherladen



Forster & Schwendimann
Poststraße 1
CH-9050 Appenzell
Telefon/Fax 071 787 29 30

dauer. ver. anstal. tungen.

jeden.mo

Zazen – die Praxis des Zen
Zen-Dojo SG, 6.30-7.30 Uhr
Frauenbibliothek Wyborada
Davidstr. 42, 16-20 Uhr geöffnet,
✆ 071·222 65 15
Jungmusikantenkonzert
Gasthaus Hof, Appenzell
Lauftraining für Fortgeschrittene
Familienbad Dreiweihern SG, 19 Uhr
Spielabend für jedermann
Rest. Adler, Wil, 20 Uhr
Trachtengruppe St. Gallen Stadt
Pflege von Volkstanz und Volkslied
Schulhaus Bruggen SG, 20 Uhr
Billardclub St. Gallen
Schnuppern für Kugelbegeisterte,
Webergasse 22, 19 Uhr

jeden.di

Zazen – die Praxis des Zen
Zen-Dojo SG, 6.30-7.30 Uhr
Jackpoint – schwule Jugendgruppe
Katharinengasse 16 SG, 20 Uhr
Wochenmeditation
Offene Kirche St.Leonhard SG,
12.15-13.15 Uhr
Frauenbeiz
Rest. Engel, SG
HipHop-Kontainer
Jugendcafé, Katharinengasse 16, SG,
19-23 Uhr
Turnen für jedermann
Sportzentrum Herisau, 19.10-20 Uhr

jeden.mi

Zazen – die Praxis des Zen
Zen-Dojo SG, Einführung 19.45 Uhr
✆ 071·222 45 29
Mittagstisch
Offene Kirche St.Leonhard SG, 20 Uhr
Frauenbibliothek Wyborada
Davidstr. 42, 14-18 Uhr geöffnet
✆ 071·222 65 15
Jugend-Kafi
Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14-21 Uhr
Info-Thek
Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine
Haus Meise, Flawil, 15-18 Uhr
Volkstanzkreis
Sekundarschule Zil, SG
Buddhistische Meditationsgruppe
im Padma SG, ✆ 071·245 18 88
19.30 Uhr (jeden 2. Mi)
Meditation (Kundalini etc.)
im Padma SG, ✆ 071·245 18 88
19 Uhr (jeden 2. Mi)
Gemüse- und Blumenmarkt
bis 18.30 Uhr, Marktplatz SG

jeden.do

Frauenbibliothek Wyborada
Davidstr. 42, 14-18 Uhr geöffnet
✆ 071·222 65 15
Musik- oder Film-Café
Jugendcafé SG, 19.30 Uhr
Geführtes Lauftraining für Frauen
Familienbad Dreiweihern, SG, 9.30 Uhr
Billardclub St. Gallen
Schnuppern für Kugelbegeisterte,
Webergasse 22, 19 Uhr
Ländlermusikantenhöck
Rest. Schützengarten, Gonten, 20 Uhr
Seniorentanz
Hotel Linde, Heiden

jeden.fr

Zazen – die Praxis des Zen
Zen-Dojo SG, 6.30-7.30 Uhr
Dharma Abend
Einführungen in Buddhismus, Meditation
Rosenbergstr. 69 SG, 20 Uhr
Jugend-Kafi
Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14-18 Uhr
Orgelmusik zum Wochenende
Ev. Kirche Amriswil
Bauernmarkt
Vadian-Denkmal, SG
Appenzellermusik
mit kaltem und warmem Buffet
Romantik Hotel Säntis, Appenzell,
bis 23 Uhr
Demonstration einer Handstickerin
Museum Appenzell, bis 17 Uhr

jeden.sa

Kula-Disco
Kulturladen Konstanz, 21.30 Uhr
Frauenbibliothek Wyborada
Davidstr. 42, 12-16 Uhr geöffnet
✆ 071·222 65 15
80er Wave Sound
jeden letzten Samstag im Monat
She DJ Edith, Ozon SG, ab 22 Uhr
Musikalischer Heimatabend
Hotel Traube, Appenzell
Gemüse- und Blumenmarkt
bis 17 Uhr, Marktplatz SG

jeden.so

Bauernbuffet mit Appenzellermusik
Hotel Bären, Gonten, 8 Uhr
Museum offen
Museum Wolfhalden, 10-12 Uhr
Frühschoppenkonzert
Rest. Rössli, Herisau

kurse.

Männertanz
Leitung: Danyël Züllig / Erich Gächter
7x ab 8. März; Mo 19.30-22 Uhr
Info u. Anmeldung: ✆ 071·277 77 57
Portrait Modellieren
Do (Einstieg laufend möglich); 19-22 Uhr
Kursleitung: Roland Rüegg
Dachatelier SG; ✆ 071·988 49 38
Steinbearbeitung
Fr (Einstieg laufend möglich); 19-22 Uhr
Kursleitung: Roland Rüegg
Dachatelier SG; ✆ 071·988 49 38
Eutonie nach Gerda Alexander
Gruppen und Einzelunterricht n. Vereinb.
Wochenendkurs 27/28.3
M.P. Kaufmann/M. Neumann Info u.
Anm.: ✆ 071·222 23 02
Tibetan Pulsing Yoga
Kurs meditative Körperarbeit 26. / 27. /
28.3. im Padma Katharinengasse 8
Info u. Anm. ✆ 071 344 18 88
Wen-Do Selbstverteidigung
für Mädchen zwischen 10 u. 12 Jahren
13. / 14.3. Verein Selbstverteidigung SG
Info u. Anm. ✆ 071 245 10 11
Flamenco
Mittwoch, Donnerstag, Freitag
Kursleitung: Regina Karrer Manser
S: ✆ 071 222 27 14; P: ✆ 071 352 50 88
Eurafro-Dance
Do 18.30 und 20 Uhr, Multergasse SG
Leitung: Jeanette Loosli Gassama
Info/Anmeldung: ✆ 071 352 50 88
KinderTanz u. Rhythmik
Mo, Di, Do, Fr, 5-12 Jahre
Kursleitung: Regina Karrer Manser
S: ✆ 071 222 27 14; P: ✆ 071 352 50 88
TA-KE-TI-NA
Einführungstag u. fortlaufende Gruppen
Kursleitung: Regina Karrer Manser
S: ✆ 071 222 27 14; P: ✆ 071 352 50 88
Tanz, Ausdruck u. Spiel
Di Abend
Kursleitung: Regina Karrer Manser
S: ✆ 071 222 27 14; P: ✆ 071 352 50 88
Haltungs u. Rückengymnastik
mit dem Sitzball Di, Mi, Fr
Kursleitung: Regina Karrer Manser
S: ✆ 071 222 27 14; P: ✆ 071 352 50 88
Malstube für Kinder/ – Erwachsene
Mo, 16-17 Uhr / Di 19.30-21 Uhr
Info: Pascale Nold ✆ 071 260 21 47
Greithstr. 8 SG
Malatelier
Begleitetes Malen und Tonen für Kinder
und Erwachsene; Neugasse 43
C. Gross Vuagniaux, ✆ 071·222 19 77;
T. Vogel, ✆ 071·278 57 12
Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene
Di u. Fr 16.45-18 Uhr/ Di 19-21.30 Uhr; Fr
9.15-11.15 Uhr
Karin Wetter, ✆ 071·223 57 60
Malen in gemischten Gruppen für Leute zwischen 2 und 99 Jahren
Do 16.45-18.15 Uhr, Heiden Zentrum
Leitung: Monika Rüegg, ✆ 071·278 86 22
Malen im Closlieu
für Kinder u. Erwachsene
Leitung: Luz Kempter
Harfenbergstr. 17, SG
✆ Atelier 071·220 91 10, p 071·344 10 93
Aikido Einführungskurs
Ab Jan/Aug Montags 18-19.15 Uhr 12x
Fortgeschr.: Mo,Mi, Fr. 19.30-21 Uhr
Anm./Info: Häderli, ✆ 071·793 33 36
Mal-Atelier, Doris Bentele
Einzel- oder Gruppenmalen
für Kinder und Erwachsene,
Wittenbach; ✆ 071· 298 44 53
Atemstunden nach Middendorf
Wöchentliche Gruppenstunden
Mi/Do 9-10 , 14.30-15.30 / 19-20 Uhr
Esther Ferrier, Dipl. Atempädagogin
Kirchlistr. 7a SG, ✆ 071· 244 00 41
Ausdrucksmalen und Maltherapie
Gruppen und Einzelstunden für Kinder
und Erwachsene; Verena Niggli, Arbon
✆ 071·446 43 66
T'ai Chi und Chi Gong
Entspannung, Ruhe und Energie
mit Hans Kost, ✆ 071·222 69 89
für AnfängerInnen, Do / Fr
Feldenkrais
Bewusstheit durch Bewegung
Kursleitung: U. Wüst, D.Griesser
Mo 18.30-19.30 Uhr
Info u. Anmeldung: ✆ 071·278 77 05
Taketina –
Rhythmische Körperarbeit
Kursleitung: Urs Tobler
18.30-21 Uhr, ✆ 071·223 37 41, Mi, Do
Yoga
nach der Methode des B.K.S. Iyengar
Leitung: Léonie Marty; ✆ 071·223 54 17
Yoga
Leitung: Barbara Suter
Info u. Anm. ✆ 071·278 65 57
Atemarbeit n.I.Middendorf
Esther Marti, dipl. Atempädagogin
Laufende Gruppenkurse u.
Einzelbehandlungen, ✆ 071·288 10 89
Tanz als Selbstausdruck
Kursleitung: Erika Ackermann
Jeden Mo 18.15 und 20 Uhr in SG
✆ 071·245 01 54
Playback-Theater
Kursleitung: Susanne Bürgi
Do 19.30-21.30 Uhr in SG
✆ 071·245 93 11
Tanz-Theater
Technik, Impro, Choreographie
Leitung: Gisa Frank
Do, Felsenstr. 33 SG, 18-19.15 Uhr
✆ 071·877 20 37
Malen – ein genussvolles und endloses Spiel
Malatelier Marlis Stahlberger,
Schwalbenstr. 7, SG, ✆ 071·222 40 01
Mi-Sa
«Closlieu» Education Creatrice
Malatelier Maria Burkart, Rorschach
Mo/Mi/Fr-So für Gruppen und
Kleingruppen auf Anfrage bis 22 Uhr
Di 16.30-18 Uhr / 19.30-21 Uhr
Do 16.30-18 Uhr, ✆ 071·841 54 89
Jazzercise
Kursleitung: Chris Frost
✆ 071·22 22 722
Tanz-Zentrum SG, Haggenstr. 44
Mo/Mi 19-20 Uhr
Tango Argentino
mit Hans Kost und Johanna Rossi
Für AnfängerInnen Mo/Di/Mi/Sa
✆ 222 69 89 (Kost) ✆ 223 65 67 (Rossi)
Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen
Kursleitung: B. Schällibaum
Mo 18.30-20 Uhr; Fr 17.30-19 Uhr
✆ 071·223 41 69
Bewegungs- u. Ausdrucksspiel
Kursleitung: B. Schällibaum
für Mädchen 9-14 Jahre,
Do 16.30-17.45 Uhr
für Kinder 5-8 Jahre, Di 16.30-17.45 Uhr
✆ 071·223 41 69
Tanz für Frauen
Körpertraining, Impro;
Leitung: Gisa Frank; Do, 9.15-10.15 Uhr
✆ 071·877 20 37
Lust auf Bewegung pur –
T'ai Chi Kineo
Mi/Do, 19.30-21 Uhr, So 21.3. Seminar,
9.30-12.30, Anm. u. Inf ✆ 071·245 74 44
Leitung: Agnes Joester / Eberhard Belz
Forum Pacific, Schreinerstrasse 7 SG
Bewegungs- u. Ausdrucksspiel
Kursleitung: B. Schällibaum
für Kinder 5-8 Jahre
✆ 071·223 41 69, Di/Do
New Dance
Leitung: Claudia Roemmel
Rosenbergstr. 10 SG, 18-19 Uhr
Info/Anmeldung: ✆ 071·222 98 02, Do
Ganzheitlich rhythmisches Arbeiten an Körper und Bewegung
Annette Conzett und Verena Conzett
Mo, 9.15, 18, 19 Uhr; Mi; 8.45 Uhr
✆ 071·866 10 69; Fax 071·866 32 67

Verein Dachatelier:
Experimentelles Malen
Di 2.-23. u. Sa 27. 19.30-22 Uhr
Leitung: Josef Murer, ✆ 071·223 50 36
Farben-Seminar
Sa 13.3. /So 14.3. , 9-15 Uhr
Leitung: Josef Murer, ✆ 071·223 50 36
Geschöpfte Papiere
Sa 13.3. /So 14.3., 9-16 Uhr
Leitung: S. Zehnder/H. Böckle
✆ 071·223 50 66
Pop-Ups
Mo 1.3.-29.3., 19-22 Uhr
Leitung: Urs Grädel , ✆ 071·278 17 82
Ostersträusse
Mi 24.3. und am Do 25.3. , 19-22 Uhr
Leitung: Ruth Thut, ✆ 071·888 19 62

KULTUR ONDEREM BOMM

GRABEN HALLE

März... Grabenhalle

Fr 5. Blue Friday: **Konzert «boob» (Bern)** [23.00h bis 04.00h]
Die neue Band aus Bern – Berner Rock goes Jungle and Hop – die Musik für's nächste Jahr –
Support: DJ Boba – A good nose event...

Sa 6. Konzert mit anschl. DJ's **«Babylon & Mystique»** presents:
«Wild Cats» + DJ's [22.00h – 04.00h] Breakdance Sound

Fr 12. Konzert **SHOVEL** und supp. Act [21.30h – 02.00h]
Origineller und äusserst interessanter und intelligenter Hardcore/Crossover

Sa 13. Konzert **3 Regionale Bands & Party** [20.30h – 04.00h]

Sa 20. Konzert **«Ganglords» mit anschl. Reggae Party** [21.00h – 05.00h]

Sa 27. Konzert **«Florian Ast & Florenstein»** [19.30h bis 24.00h]
Vorband: «Kaspar» Mundartrock

Mo 29. **«Schulhauskonzert»** [10.00h bis 16.00h]
Musiklehrer der Städtischen Jugendmusikschulen stellen die Bandinstrumente vor.

Büro IG – Grabenhalle, Magnihalden 13, 9004 St.Gallen, Tel.Fax. 071 222 82 11

THINK I NEED A BIGGER BOX...

Leo Boesinger · **Fotograf** · 9000 St.Gallen · lboesinger@access.ch · Telefon P. 071/277 19 61 G. 071/278 15 35